

MANUAL DE INSTALAÇÃO AUTOMATIZADORES BASCULANTE

AUTOMATIZACIÓN BASCULANTE C08038



BV CORRENTE

Leia o manual antes de instalar o automatizador.
Lea el manual antes de instalar el automatizador.

O uso correto do automatizador prolonga sua vida útil e evita acidentes.
El uso correcto del automatizador prolonga su vida útil y evita accidentes.

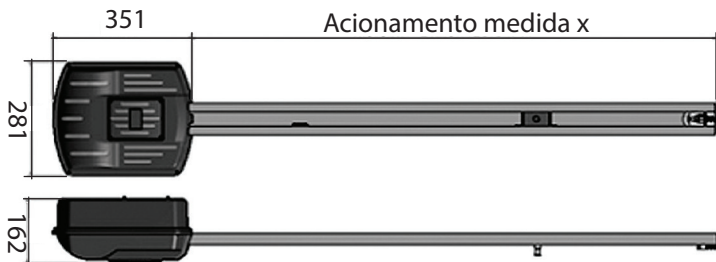
Guarde este manual para futuras consultas.
Guarde este manual para futuras consultas.

▶ DADOS TÉCNICOS

DATOS TECNICOS

Código: C0803B
Rev. 05
02/25

Dimensões
Dimensiones



DESCRIÇÃO TÉCNICA DESCRIPCIÓN TÉCNICA	BV CORRENTE CLASSIC 1/4	BV CORRENTE	BV CORRENTE CONDOMINIUM	BV CORRENTE SUPER SPEED	BV CORRENTE PRIME DC	BV CORRENTE TSI 1/4
APLICAÇÃO APLICACION	Residencial	Residencial e Comercial	Residencial, Comercial e Condomínio médio	Residencial, Comercial e Condomínio médio	Residencial, Comercial e Condomínio grande	Residencial e Comercial
CICLOS/HORA MANOBRAS POR	12 Ciclos	20 Ciclos	25 Ciclos	40 Ciclos	Contínuos	40 Ciclos
PESO PORTÃO (Kg) PESO MÁXIMO DE LA PUERTA (Kg)	300 Kg	350 Kg	400 Kg	400 Kg	350 Kg	350 Kg
TEMPO DE ABERTURA (Portão 2,2m) TEMPO DE APERTURA (Portón 2m)	11,4 seg (1,2 m)	11,4 seg (1,2 m)	11,4 seg (1,2 m)	6,3 seg (1,2 m)	5 seg (1,2 m)	5 seg (1,2 m)
VELOCIDADE VELOCIDAD	6,3 m/min	6,3 m/min	6,3 m/min	11,3 m/min	14,5 m/min	14,5 m/min
REDUÇÃO REDUCCION	25:1	25:1	25:1	25:1	25:1	
INTENSIDADE DE USO INTENSIDAD DE USO	Baixo Bajo	Médio Medio	Médio Medio	Médio Medio	Alto	Médio Medio
ACIONAMENTOS ACCIONAMIENTOS	1,6M e 2,0M	1,6M/ 2,0M/ 2,5M/ 3,0M	1,6M/ 2,0M/ 2,5M/ 3,0M	1,6M/ 2,0M/ 2,5M/ 3,0M	1,6M/ 2,0M/ 2,5M/ 3,0M	1,6M/ 2,0M/ 2,5M/ 3,0M
CAPACITOR	127V 40uF 220v 12uF	127V 40uF 220v 12uF	127V 40uF 220v 15uF	127V 25uF 220v 8uF	N/A	N/A
MODELO	1/4 Monofásico	1/3 Monofásico	1/2 Monofásico	1/2 Monofásico	300W / 24Vdc	1/4 Trifásico
POTÊNCIA NOMINAL POTENCIA NOMINAL	398W (127V) 605W (220V)	499W	554W	411W	300W	840W
PROTECTOR TÉRMICO PROTECTOR TERMICO	150°C	150°C	150°C	150°C	N/A	150°C
CENTRAL	Fit Ramp	Wave Connect	Wave Connect	Super Speed	Prime DC	TSI Pro
SETUP/CONFIG	Não se aplica No se aplica	Sim Si	Sim Si	Não se aplica No se aplica	Não se aplica No se aplica	Sim Si
CONSUMO	0,60 Kwh	0,50 Kwh	0,55 Kwh	0,41 Kwh	0,30 Kwh	0,84 Kwh
CONSUMO/CICLO	0,0039 Kw	0,0032 Kw	0,0035 Kw	0,0014 Kw	0,008 Kw	0,0020 Kwh
CÁTRACA TORNIQUETE	Z:11	Z:11	Z:11	Z:11	Z:11	Z:11
PASSO (mm) PASO (mm)	138,7	139,7	139,7	139,7	139,7	139,7
ESTATOR	Q:18	Q:30	Q:40	Q:40	N/A	Q:18
BOBINA DO AUTOMATIZADOR BOBINA DEL AUTOMATIZADOR	Alumínio Aluminio	Alumínio Aluminio	Alumínio Aluminio	Cobre	Cobre	Alumínio Aluminio
MATERIAL DA COROA MATERIAL DE LA CORONA	Nylon	Nylon	Nylon	Nylon	Nylon	Nylon
TORQUE N.m	30,2 N.m	49,9 N.m	75,7 N.m	41,1 N.m	25 N.m	20 N.m
ROTAÇÃO DO Automatizador ROTACION DEL Automatizador	1740 Rpm	1740 Rpm	1740 Rpm	Até 3200 Rpm Hasta 3200 Rpm	4200 Rpm	4200 Rpm
PESO DO EQUIPAMENTO (Kg) PESO DEL EQUIPO (Kg)	13,8 Kg	13,8 Kg	4,6 Kg	4,6 Kg	4,6 Kg	4,6 Kg
CURSO	1,20 a 1,6 m	1,20 a 2,60 m	1,20 a 2,60 m	1,20 a 2,60 m	1,20 a 2,60 m	1,20 a 1,6 m
SISTEMA DE ACIONAMENTOS SISTEMA DE ACCIONAMIENTOS	Corrente Cadena	Corrente Cadena	Corrente Cadena	Corrente Cadena	Corrente Cadena	Corrente Cadena
NÚMERO DE ENTRADA	1	1	1	1	1	1
LUBRIFICAÇÃO LUBRICACION	Graxa Grasa	Graxa Grasa	Graxa Grasa	Graxa Grasa	Graxa Grasa	Graxa Grasa
TEMPERATURA DE TRABALHO TEMPERATURA DE TRABAJO	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C
ALIMENTAÇÃO TEMPO DE ABERTURA (Portão 3Mt) DIÂMETRO DO ROTOR DIÂMETRO DEL ROTOR	127v/220v 50Hz/60Hz	127v/220v 50Hz/60Hz	127v/220v 50Hz/60Hz	127v/220v 50Hz/60Hz	127v/220v 50Hz/60Hz	127v/220v 50Hz/60Hz
MOLA (Ø DO FIO E ALTURA) MUELLE (Ø DEL ALAMBRE Y ALTURA)	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
CORRENTE DO AUTOMATIZADOR CORRIENTE DEL AUTOMATIZADOR	3,13A/127V 2,75A/220V	5,06A/127V 3,08A/220V	5,06A/127V 3,08A/220V	6,11A/127V 4,73A/220V	8A	3,13A/127V 2,75A/220V
CLASSE CLASE	I	I	I	I	F	I
IP	24	24	24	24	24	24

Apesar de todos os esforços enviados para assegurar exatidão, as especificações deste produto estão sujeitos a alteração sem prévio aviso e poderão diferir do produto que você possui.

Os tempos de cada equipamento são teóricos de projeto, aferidos em condições ideais de instalação. Podem variar em função do peso do portão e condições de deslocamento.

A pesar de todos los esfuerzos realizados para garantizar la precisión, las especificaciones de este producto están sujetas a cambios sin previo aviso y pueden diferir del producto que posee.

Los tiempos de cada equipo son de diseño teórico, medido en condiciones ideales de instalación, que pueden variar según el peso de la puerta y las condiciones de desplazamiento.

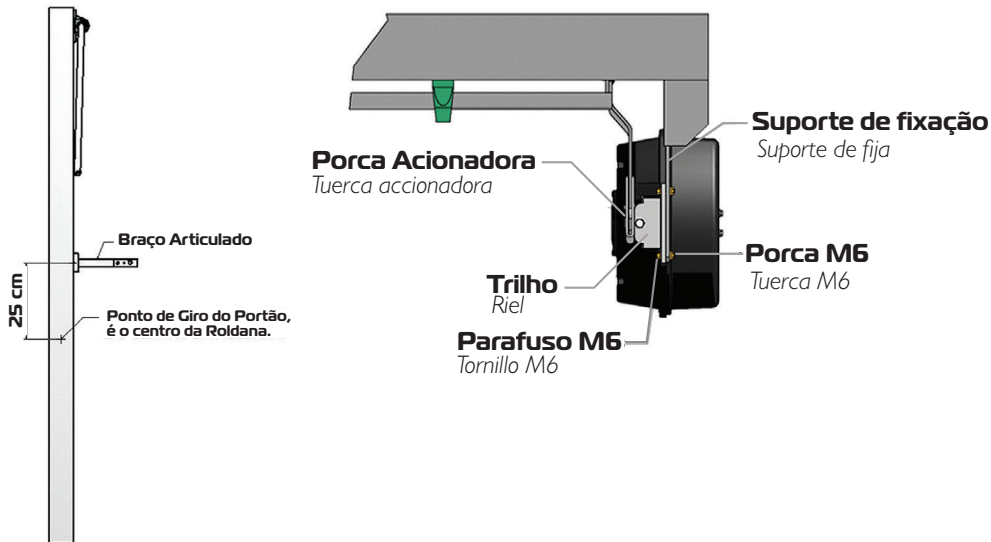
▶ INICIANDO A INSTALAÇÃO EMPEZANDO LA INSTALACIÓN

Para iniciar a instalação devemos fixar o braço articulador na folha do portão a 25 cm acima do ponto de giro do portão e a 90° (graus) da folha do mesmo, como ilustra a figura abaixo. Fixando-o nessa posição o seu portão abrirá para fora do seu imóvel, caso seja de abertura interna fixe o braço articulador abaixo do ponto de giro do portão.

Para fixar o equipamento na coluna do portão utilize de dois a três suportes de fixação. Punteie estes suportes á coluna do portão. Fixe o trilho do equipamento ao suporte com parafusos e porcas M6 como ilustra a figura abaixo:

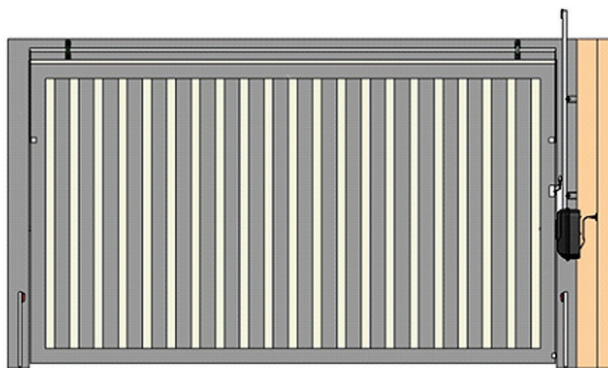
Para empezar la instalación debemos fijar el brazo articulador en la hoja del portón a 25 cm arriba del punto de giro del portón y a 90° (grados) de la hoja del mismo, como ilustra la figura abajo. Fijándolo en esa posición, su portón abrirá para fuera de su inmueble, caso sea de apertura interna, fije el brazo articulador abajo del punto de giro del portón.

Para fijar el equipamiento en la columna del portón utilice de dos a tres soportes de fijación. Puntee estos soportes a la columna del portón. Fije el riel del equipamiento al soporte con tornillos y tuercas M6, como ilustra la figura abajo:



Deixar o equipamento devidamente alinhado com a coluna do portão como ilustra a figura abaixo:
Dejar el equipamiento debidamente alineado con la columna del portón como ilustra la figura abajo:

ATENÇÃO - Altura máxima de instalação do automatizador é de 2,50 metros em relação ao solo.
ATENCIÓN - La altura máxima de instalación de la automatización es de 2,50 metros del suelo.



Após todos esses procedimentos trave o pino da porca acionadora ao braço articulado com uma cupilha que virá junto ao Kit de Instalação ou se preferir com um cadeado.

Después de todos esos procedimientos trabe el pasador de la tuerca accionadora al brazo articulado con un pasador de chaveta que viene junto al Kit de Instalación o, si lo prefiere, con un candado.



INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Este equipamento é de uso exclusivo para automação de portões.

- Este equipamiento es de uso exclusivo para la automatización de portones.

- Para manutenção do equipamento, é obrigatório o uso de peças originais, caso as peças trocadas não sejam originais, a empresa não se responsabiliza pelos danos ou acidentes causados, isentando-se de todos os problemas gerados.

- Para el mantenimiento, se recomienda el uso de piezas originales, en el caso que las piezas fueran remplazadas por no originales, la empresa no se responsabiliza por daños o accidentes causados, eximiéndose de problemas que estos causen.

- De acordo com a norma de instalações elétricas (NBR 5410), é obrigatório o uso de dispositivo de desligamento total de rede elétrica (disjuntor), sendo um dispositivo por fase incorporado a fixação da instalação do automatizador.

- De acuerdo con la normativa vigente, de instalaciones eléctricas, se recomienda el uso de un disyuntor o llave térmica bipolar, trabajando de forma independiente de la red eléctrica y en forma exclusiva para el mecanismo.

- O fio verde deve estar permanentemente conectado ao aterramento do prédio, não passando por nenhum dispositivo de desligamento.

- El cable a tierra debe estar permanentemente conectado a la puesta a tierra del edificio, no pasando por ningún dispositivo eléctrico del hogar.

- Este aparelho não se destina à utilização por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento (inclusive crianças), a menos que tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas para assegurar que elas não estejam brincando com o aparelho.

- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin experiencia y conocimiento (incluso niños), a menos que recibido instrucciones básicas del funcionamiento o se encuentren bajo la supervisión de una persona responsable por su seguridad. Se recomienda que los niños sean vigilados y que no estén jugando con el sistema automático.

- Para instalação dos automatizadores em áreas externas (ao ar livre), é obrigatório o uso de cabo de ligação de 1,0mm de polidoroelene atendendo a norma (60245 IEC 57). OBS.: - Para a instalação dos automatizadores e devida segurança do usuário é obrigatório o uso de sensor anti-esmagamento (fotocélula modelo PWMV).

- Para instalar dispositivos de automatización en áreas externas (al aire libre), es obligatorio utilizar un cable de conexión de polidoroelene de 1,0 mm de acuerdo con la norma (60245 IEC 57). NOTA: Para la instalación de los dispositivos de automatización y la adecuada seguridad de los usuarios, es obligatorio el uso de un sensor antiplastamiento (fotocélula modelo PWM).

- Não utilizar o equipamento sem sua carenagem de proteção.

- No utilizar el equipo sin su carenado protector.

- É obrigatório a colocação e permanência das etiquetas de advertência.

- Es obligatoria la colocación y mantenimiento de etiquetas de advertencia.

PERIGO: Para uma possível operação de manutenção desligue o equipamento da alimentação elétrica.

PELIGRO: Para una posible operación de mantenimiento desconecte el equipamiento de la alimentación eléctrica.

- Para unidades fornecidas sem uma porta, as instruções de instalação devem indicar o tipo, tamanho e massa de portas para que a unidade se destine a ser usado.

- Para unidades suministradas sin puerta, las instrucciones de instalación deben indicar el tipo, tamaño y masa de las puertas para las que está destinada a utilizarse la unidad.

- Instalar o membro de atuação para o desbloqueio manual a uma altura inferior a 1,8 m;

- Instalar el órgano de accionamiento para el desbloqueo manual a una altura inferior a 1,8 m;

- Instalar qualquer controle fixado a uma altura de pelo menos 1,5 m e com vista sobre a porta, mas longe das peças móveis;

- Instalar cualquier mando fijado a una altura mínima de 1,5 m y mirando hacia la puerta, pero alejado de las partes móviles;

- Após a instalação, certifique-se de que partes da porta não se estendem ao longo de passeios públicos ou caminhos.

- Después de la instalación, asegúrese de que partes de la puerta no se extiendan a lo largo de aceras o caminos públicos.

- A unidade não deve ser utilizada com uma porta com porta integrada (a menos que a unidade não pode ser operada com a porta integrada aberta)

- La unidad no debe usarse con una puerta con puerta integrada (a menos que la unidad no pueda operarse con la puerta integrada abierta)

- Antes de instalar a unidade, remova todos os cabos ou correntes desnecessários e desative todos os equipamentos, como fechaduras, não necessários para operação elétrica;

- Antes de instalar la unidad, retire todos los cables o cadenas innecesarios y desactive todos los equipos, como cerraduras, que no sean necesarios para el funcionamiento eléctrico;

- Antes de instalar a unidade, verifique se a porta em bom estado mecânico e corretamente equilibrada e abre e fecha corretamente;

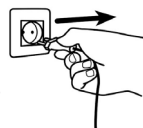
- Antes de instalar el equipo, comprobar que la puerta esté en buen estado mecánico, correctamente equilibrada y que se abra y cierre correctamente;

- Verifique mensalmente se o acionamento inverte quando a porta encosta em um objeto de 40mm de altura colocado no chão. Ajuste se necessário e verifique novamente pois um ajuste incorreto pode representar um perigo.

- Verificar mensualmente si la activación se invierte cuando la puerta toca un objeto de 40 mm de altura colocado en el suelo. Ajústelo si es necesario y vuelva a comprobarlo, ya que un ajuste incorrecto podría suponer un peligro.



FOTOCÉLULAS



Instrução de aplicação: Etiquetas de advertência incluso no kit

Instrucciones de aplicación: Etiquetas de advertencia incluidas en el kit



⚠️ ATENÇÃO !

TEMPERATURA DE TRABALHO  -5° C  40° C

Para maior segurança durante a utilização, é obrigatória a instalação de fotocélulas, de dispositivo de segurança para bloqueio do portão em caso de circulação de veículos e/ou pessoas no curso do portão em movimento.

⚠️ Cuidado! Risco de Esmagamento !

Verifique regularmente, caso necessário, ajuste para assegurar-se que quando o portão encontrar um objeto de 40mm no chão o portão reverta ou objeto possa ser liberado.

- Não permitir que crianças brinquem com controles fixos. Mantenha o controle remoto fora do alcance das crianças.
- Não utilizar o equipamento sem carenagem de proteção.
- Tenha cuidado com o portão em movimento e mantenha as pessoas longe até que o equipamento tenha concluído todo o seu percurso.
- **ATENÇÃO:** Altura máxima de instalação do automatizador é de 2,50 metros em relação ao solo, conforme manual.
- Para o peso máximo do portão/porta, verificar a tabela em Dados Técnicos no manual.

⚠️ Cuidado! Instruções de Segurança

É importante para a segurança das pessoas seguirem essas instruções. Leia o manual antes da instalação e operação do equipamento. Guarde o manual.

Para uma operação segura, eficaz e perfeita do equipamento, é necessário que o instalador siga todas as recomendações deste manual.

- *Para una instalación segura, eficaz y el perfecto funcionamiento del equipo, es necesario que el técnico instalador siga todas las recomendaciones de este manual.*

Recomendações ao usuário

Recomendaciones el usuario

Não permitam que crianças brinquem com controles fixos. Mantenha o controle remoto fora do alcance das crianças.

-No permitan que niños jueguen con controles fijos. Mantenga el control remoto fuera del alcance de los niños

Tenha cuidado com o portão em movimento e mantenha as pessoas a uma distância segura até que o equipamento tenha concluído todo o seu percurso.

-Tenga cuidado con el portón en movimiento y mantenga las personas a una distancia segura hasta que el equipamiento finalice su recorrido.

Para obter uma maior segurança, é obrigatório o uso do conjunto de FOTOCÉLULAS.

-Para obtener una mayor seguridad, es obligatorio el uso del conjunto de FOTOCÉLULAS ORIGINAL GAREN, MODELO PWM.

É necessário que para efetuar manutenção a usuário sirva-se de pessoal qualificado.

-Examine con frecuencia la instalación, principalmente en las partes que tienen movimiento, cableado eléctrico y cremalleras, si nota algún desperfecto, no intente repararlo por pequeño que sea, ya que un portón mal equilibrado con algún defecto de instalación, puede causar lesiones graves.

Examine frequentemente a instalação, em especiais cabos, molas e partes que se movam em geral, verifique se há sinais de desgastes em qualquer parte que seja algum tipo de dano ou desbalanceamento. Não use caso seja necessário algum tipo de reparo ou ajuste por menor que seja, já que um portão incorretamente balanceado ou com algum defeito de instalação pode causar ferimentos.

-Para la reparación y mantenimiento del automatizadores, el usuario deberá comunicarse con un instalador calificado para realizar el trabajo, asegúrese de que las piezas que se utilizan, sean las originales.



Verificando la cadena

Verificando la cadena

Para un mejor aprovechamiento de la vida útil de la cadena, es necesario mantenerla siempre lubricada y extendida.

Para un mejor aprovechamiento de la vida útil de la cadena, es necesario mantenerla siempre lubricada y extendida.

Para extender la cadena es necesario apretar el tornillo que está posicionado en la parte superior del riel del equipamiento. Es necesario mantener un espacio de 20 a 30 mm

Para extender la cadena es necesario apretar el tornillo que está posicionado en la parte superior del riel del equipamiento. Es necesario mantener un espacio de 20 a 30 mm

Verificando la correa

Verificando la correa

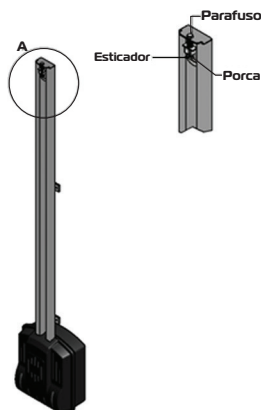
Para verificar y extender la correa es necesario retirar los carenados de protección del equipamiento.

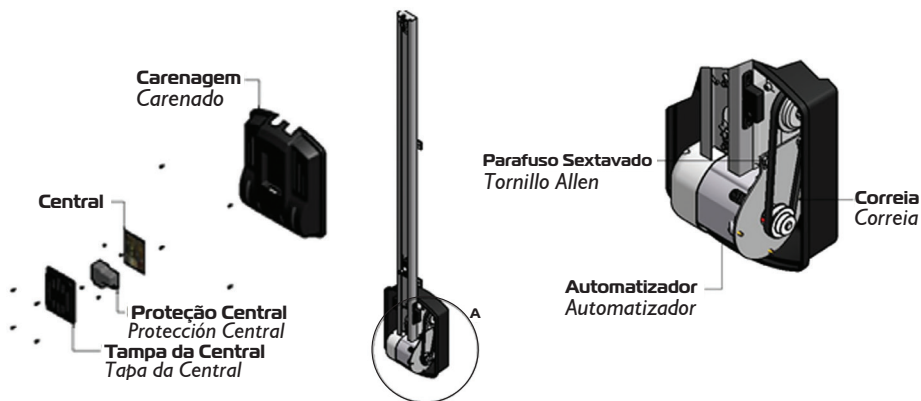
Para verificar y extender la correa es necesario retirar los carenados de protección del equipamiento.

- Retire la tapa de la central
- **Retire la tapa de la central**
- Protección de la central
- **Protección de la central**
- Central
- **Central**
- Carenado
- **Carenado**

Logo após esses procedimentos, solte os parafusos que fixam o automatizador, como mostra a figura:

Luego después de esos procedimientos, suelte los tornillos que fijan el automatizador, como muestra la figura:





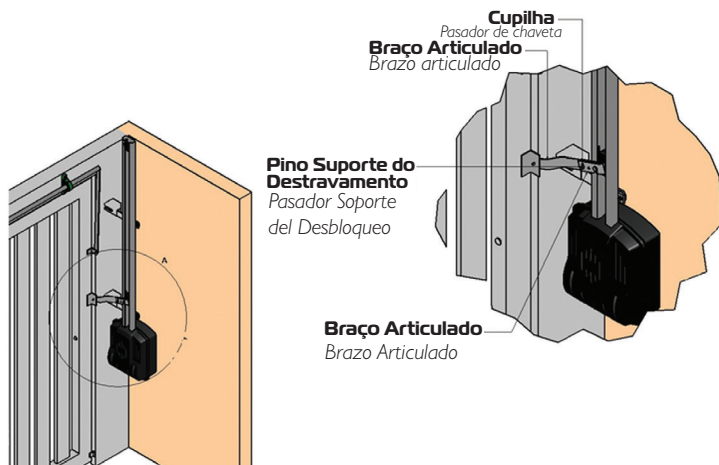
Pressione o automatizador para baixo esticando a correia. Após ter esticado, monte as proteções do equipamento.
Presione el automatizador para abajo extender la correa. Después de tener extendido, arme las protecciones del equipamiento.

Sistema de destravamento

Sistema de desbloqueo

Este equipamento não possui um sistema de destravamento próprio como temos em alguns modelos de nossos produtos.

Este equipamiento no posee un sistema de desbloqueo propio, como tenemos en algunos modelos de nuestros productos.



Para usar manualmente caso seja necessário, temos que retirar o pasador de chaveta ou candado do pasador do suporte de desbloqueo que está alojado no braço articulado do portão.

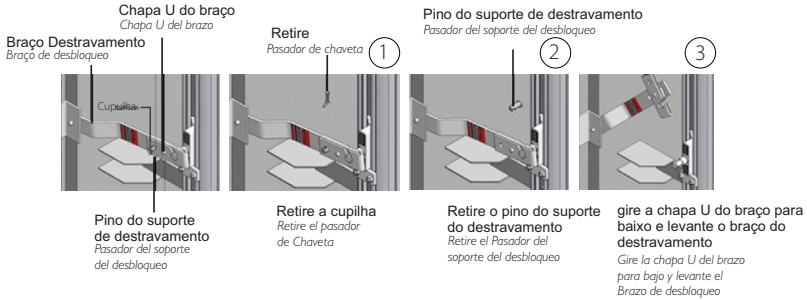
Después de retirar el pasador de chaveta y el pasador en el soporte del portón gire la traba del brazo 90° para abajo y gire el brazo articulado para arriba hasta el mismo se desconectar del pasador de la tuerca accionadora, el portón ya puede ser utilizado manualmente.

Para usar manualmente caso sea necesario, tenemos que retirar el pasador de chaveta o candado del pasador del soporte de desbloqueo que está alojado en el brazo articulado del portón.

Después de retirar el pasador de chaveta y el pasador en el soporte del portón gire la traba del brazo 90° para abajo y gire el brazo articulado para arriba hasta el mismo se desconectar del pasador de la tuerca accionadora, el portón ya puede ser utilizado manualmente.

Sistema de Destravamento

Sistema de Desbloqueo



► RECOMENDAÇÕES AO TÉCNICO INSTALADOR

RECOMENDACIONES AL TÉCNICO INSTALADOR

Ferramentas para instalação e manutenção do equipamento:

Herramientas para instalación y mantenimiento del equipamiento:

CHAVE FIXA Chave fixa	NÍVEL Nivel	MÁQ. SOLDA Maq. de Soldadura	ARCO SERRA Arco de Siera	TRENA Cinta Métrica	CHAVE DE FENDA Destornilhador	CHAVE PHILIPS Destorn. Philips	ALICATE Alicate Universal	ALICATE DE CORTE Alicate de Corte	LIXADEIRA Lijadora	ESQUADRO Escuadro

Checar a faixa de temperatura : de trabalho

Comprobar el rango : Temperatura de trabajo



-5°C

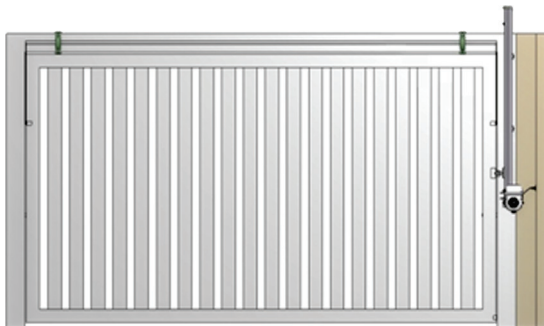
55°C

Verifique se a estrutura do portão está devidamente sólida e apropriada para a instalação do equipamento e também se durante seu percurso o portão não apresente nenhum tipo de atrito.

Verifique si la estructura del portón está debidamente sólida y apropiada para la instalación del equipamiento y también si durante su recorrido el portón no presenta ningún tipo de fricción.

Teste a abertura e o fechamento do seu portão. Forçando a abertura ou o fechamento em uma das laterais do portão, o mesmo não poderá torcer. Caso torça excessivamente, efetuar reparos antes de continuar a instalação. Tanto para abrir quanto para fechar, o esforço exigido deve ser igual para ambos os movimentos.

Pruebe la apertura y el cierre de su portón. Forzando la apertura o el cierre en uno de los laterales del portón, el mismo no podrá torcerse. Si se tuerce excesivamente, efectuar reparaciones antes de continuar la instalación. Tanto para abrir como para cerrar, el esfuerzo exigido debe ser igual para ambos los movimientos.

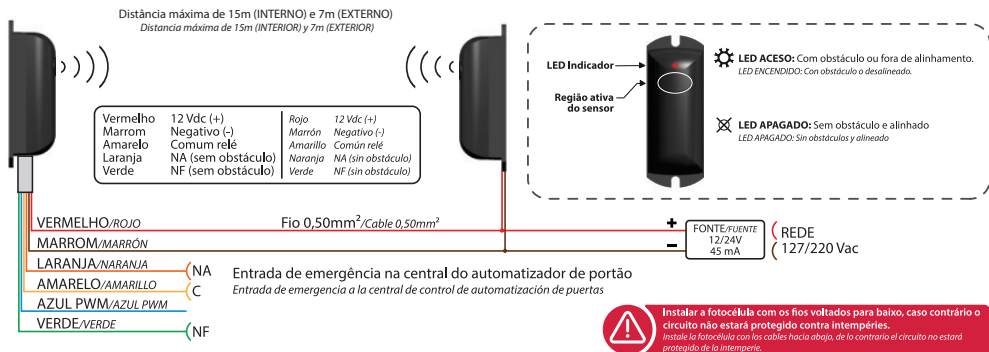


Uso obrigatório da FOTOCÉLULA na instalação do automatizador.

Uso obligatorio de la FOTOCÉLULA en la instalación del automatizador.

ESQUEMA DE LIGAÇÃO EMISSOR/RECEPTOR

ESQUEMA DE CONEXIÓN EMISOR/RECEPTOR

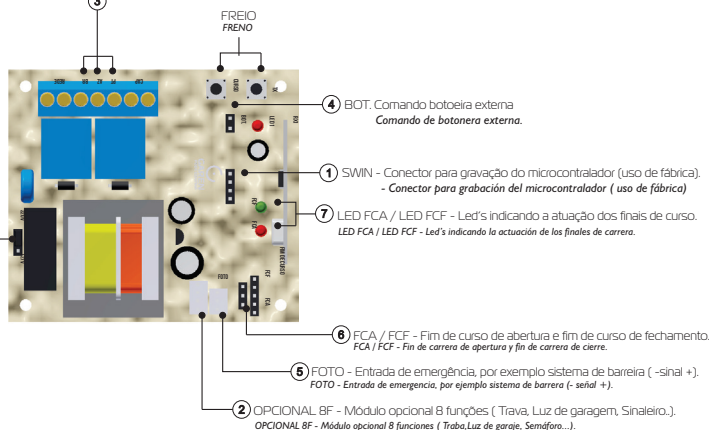


ATENÇÃO Instalar a fotocélula com os fios voltados para baixo, caso contrário, o circuito não estará protegido contra intempéries.
 Instalar la fotocélula con los cables hacia abajo, de contrario, podría entrar agua y danar el circuito electrónico.

CENTRAL: FIT

Aplicação: automatizadores monofásicos até 1/4
 Aplicación: automatizadores monofásicos hasta 1/4

PT / AZ / BR - Fios do automatizador (é necessário inverter PT po BR caso a instalação necessite)
 PT / AZ / BR - Cable del automatizador (es necesario invertir PT por BR caso la instalación exija).



Características

Características

- Aplicação: automatizadores monofásicos de 1/4HP até 1/3HP;
- *Aplicación: automatizadores monofásicos de 1/4HP hasta 1/3HP;*
- Varistor e fusível de proteção: atua em caso de descarga atmosférica e sobre carga;
- *Varistor y fusible de protección: actuan en caso de descarga atmosférica y sobrecarga;*
- Programação independente de transmissor e curso;
- *Programación independiente de transmisor y carrera;*
- Transformador de 80mA;
- *Transformador de 80mA;*
- Entrada para foto célula com conector polarizado: evita ligações invertidas;
- *Entrada para fotocélula con conector polarizado: evita conexiones invertidas;*
- Proteções nas entradas de fim de curso e botoeira: menor risco de queima do microcontrolador;
- *Protecciones en las entradas de fin de carrera y botonera: menor riesgo de sobrecalentamiento del microcontrolador;*
- Saída para placa 8F: agrega as funções de luz de garagem, trava magnética e sinaleiro;
- *Salida para tarjeta 8F: agriega las funciones de luz de garaje, trava magnética y semáforo;*
- Freio eletrônico: com opção para habilitar e desabilitar a função.
- *Freno electrónico: con opción para habilitar e inhabilitar la función.*

-		← Botão TX			FREIO FRENO						→ Botão CURSO		+	
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	NÍVEL	FREIO FRENO		
DESLIGA- DO OFF	10%	20% <small>Padrão de fábrica</small>	30%	40%	50%	60%	70%	80%	90%	100%				

Ajustar a Freio

Ajustar la Freno

Desligue a central da rede elétrica e espere alguns segundos. Ligue a central na rede elétrica novamente enquanto mantem pressionados simultaneamente os dois botões (TX e CURSO). Libere os botões quando o led permanecer aceso. O botão TX (-) diminui o nível. O botão CURSO (+) aumenta o nível conforme a tabela abaixo:

Apague la central de la red eléctrica y espere algunos segundos. Encenda la central en la red eléctrica otra vez, mientras mantiene pulsado simultáneamente las dos teclas (TX y RECORRIDO). Libere las teclas cuando el led permanecer encendido. La tecla TX (-) disminui el nivel. La tecla RECORRIDO (+) aumenta el nivel, según la tabla abajo:

Ajuste de pausa

Ajuste de pausa

(fechamento automático): com o portão parado, pressione e solte o botão CURSO. Em seguida, mantenha pressionado o botão TX. O led piscará indicando a contagem em segundos para o tempo de pausa. Para apagar o tempo de pausa pressione e solte o botão CURSO com o portão parado e, em seguida, pressione e solte o botão TX.

(cierre automático): con la puerta detenida, presione y suelte el botón CURSO. Luego mantenga presionado el botón TX. El LED parpadeará indicando la cuenta en segundos para el tiempo de pausa. Para borrar el tiempo de pausa, presione y suelte el botón CURSO mientras la puerta está detenida, luego presione y suelte el botón TX.

Para inverter o braço da cancela é necessário inverter os fios do automatizador e fazer nova programação do curso. Utilize a tela de ESTADO para verificar os sentidos de abertura e fechamento.

Para invertir el brazo automatizador de la cancela, es necesario invertir los hilos del automatizador y hacer una nueva programación del recorrido. Utilice la pantalla de ESTADO para chequear los sentidos de la abertura y cierre.

Características

Características

- Fácil programação da central através do display;
- Programación sencilla de la central a través del display;*
- Sensor de corrente com ajuste de sensibilidade;
- Sensor de corriente con ajuste de sensibilidad;*
- Encoder de quadratura: 80 pulsos por volta do automatizador;
- Encoder de cuadratura: 80 pulsos por vuelta del automatizador;*
- Comunicação com a placa Opcional 8F: que agrega as funções de luz de garagem, trava e sinaleiro;
- Comunicación con la placa Opcional 8F: que añade las funciones de luz de cortesia, cerradura magnética y sirena de garaje;*
- Ajuste independente de velocidade para a abertura e para o fechamento;
- Ajuste independiente de velocidad para la abertura y para el cierre;*
- Ajuste independente de rampa para a abertura e para o fechamento;
- Ajuste independiente de rampa para la abertura y para el cierre;*
- Botoneiras independentes para abertura e fechamento;
- Botoneras independientes para abertura y cierre;*
- Entrada de foto célula;
- Entrada de fotocélula;*
- Memoria para até 170 controles programados;
- Memoria para hasta 170 controles programados;*
- Entrada para carregador de baterias : Acionamento instantâneo da bateria em caso de falta da rede elétrica.
- Entrada para cargador de baterías: Accionamiento instantáneo de la batería en caso falle la red eléctrica.*

Sensor Tamper

Sensor Tamper

Quando acionado o sensor tamper (passar a máquina para o modo manual) o display mostrará a mensagem "SENSOR TAMPER", onde a central irá interromper o funcionamento do automatizador se este estiver ligado e também irá ignorar qualquer comando. Ao normalizar o sensor tamper (voltar a máquina do modo manual) volta à tela inicial e espera um comando para que o automatizador em velocidade reduzida até encontrar um batente como referência.

Cuándo accionado el sensor Tamper (pasar la máquina para el modo manual) el display va a mostrar el mensaje "SENSOR TAMPER", dónde la central va a interrumpir el funcionamiento del automatizador si esto está encendido y también va a ignorar cualquier comando. Al normalizar el sensor tamper (volver la máquina de la manera manual), vuelve para la pantalla inicial y espera un comando para que el automatizador en velocidad reducida, encuentre un batiente como referencia.

Como navegar nos menus de configuração

Cómo navegar en los menús de configuración

Ao ligar, o display irá mostrar a tela inicial com a versão da placa. Enquanto a placa está nesta tela o botão UP funciona como botoeira para abrir ou fechar a cancela. O botão DOWN entra na tela de ESTADO que mostra a condição da cancela, sendo: FECHADO, ABRINDO, FECHANDO e ABERTO ou PAUSA. Dentro da tela de ESTADO o botão UP continua funcionando como botoeira e para sair da tela de ESTADO pressione ENTER ou DOWN. Para acessar as configurações, dentro da tela inicial, que mostra a versão da placa, pressione o botão ENTER. Para navegar entre as opções use as teclas UP e DOWN, para selecionar uma opção pressione ENTER. Para sair de qualquer opção navegue até a opção SAIR em seguida pressione ENTER ou pressione o botão ENTER e segure pressionado por 2 segundos, executando assim um comando de ESC (sair). Uma vez dentro das telas de configurações, caso não se pressione nenhum botão dentro de 20 segundos, a central retorna a tela inicial. UP = opção acima ou anterior / incremento DOWN = opção abaixo ou seguinte / decremento ESC = ENTER por 2 segundos = sair / cancelar seleção / voltar a tela inicial ENTER = salvar / escolher opção.

Al encender, el display va a mostrar la pantalla inicial con la versión de la placa. Mientras la placa esté en esta pantalla, el botón UP funciona como pulsador para abrir o cerrar la cancela. La tecla DOWN entra en la pantalla de ESTADO que muestra la condición de la cancela, siendo: CERRADO, ABRRIENDO, CIERRE Y ABIERTO o PAUSA. Dentro de la pantalla de ESTADO, la tecla UP continua funcionando como pulsador y para salir de la pantalla de ESTADO, pulse ENTER o DOWN. Para acceder las configuraciones, dentro de la pantalla inicial, que muestra la versión de la placa, pulse la tecla ENTER. Para navegar entre las opciones, utilice las teclas UP y DOWN, para seleccionar una opción, pulse ENTER. Para salir de cualquier opción, navegue hasta la opción SALIR; a continuación, pulse ENTER o pulse la tecla ENTER y sostén pulsado por 2 segundos, ejecutando así un comando de ESC (salir). Una vez dentro de las pantallas de configuraciones, caso no sea pulsado ninguna tecla dentro de 20 segundos, la central regresa a la pantalla inicial. UP opción arriba o anterior / incremento DOWN = opción abajo o siguiente / decremento ESC = ENTER por 2 segundos = salir / cancelar selección / volver a la pantalla inicial ENTER = salvar / elegir opción.

Configuração de fábrica / padrão

Configuración de fábrica

Este procedimento não apaga os controles cadastrados nem o percurso armazenado, somente retorna valores padrões de velocidade, rampa, tempo de pausa, etc....

A partir da tela inicial que mostra a versão da placa, pressionar ENTER e navegar no MENU usando os botões UP ou DOWN até a opção RESET, pressionar ENTER. Dentro do menu RESET usar os botões UP ou DOWN até a opção "SIM?", pressionar ENTER restaurar a configuração padrão.

Este procedimiento no borra los controles registrados, ni el trayecto almacenado, solamente regresa valores predefinidos de velocidad, rampa, tiempo de descanso etc...

A partir de la pantalla inicial que muestra la versión de la placa, pulsar ENTER y navegar en el MENÚ, utilizando las teclas UP o DOWN, hasta la opción RESET, pulsar ENTER. Dentro del menú RESET, utilizar las teclas UP o DOWN hasta la opción "SÍ", pulsar ENTER restaurar la configuración.

Laço

Lazo

Fechar um jumper F.CD (função condomínio) para ativar a função laço. Jumper cm. Duplo deve estar aberto. Na função laço a placa precisa de um comando de botoeira entre CM e BTA para iniciar a abertura total da cancela e de um comando entre CM e BTF para executar o fechamento. Sendo que o comando entre CM e BTF deve proceder da seguinte forma: Estado de laço 1: Fechar CM com BTF = mantém a cancela aberta e ignora comandos de controle remoto e de fechamento automático (pausa). Estado de laço 2: Abrir CM com BTF = irá aguardar 1 segundo e fechar a cancela. Estado de laço 3: Se durante o fechamento fechar CM com BTF = irá reverter o automatizador para abrir a cancela. Uma vez aberta se permanecer o CM fechado com BTF a cancela volta ao estado de laço 1. Se durante a abertura dentro do estado de laço 3 CM e BTF for liberado a central irá terminar a abertura e mudar para o estado de laço 2.

Cerrar un puente F.CD (función condominio) para activar la función lazo. Puente CM. Doble debe estar abierto. En la función lazo, la placa necesita de un comando de botonera entre CM y BTA para iniciar la abertura total de la cancela y de un comando entre CM y BTF, para ejecutar el cierre. Mientras que, el comando entre CM y BTF debe proceder de la siguiente manera: Estado de lazo 1: Cerrar CM con BTF = mantiene la cancela abierta e ignora comandos de mando a distancia y de cierre automático (pausa). Estado de lazo 2: Abrir CM con BTF = va a esperar 1 segundo y cerrar la cancela. Estado de lazo 3: Si durante el cierre, cerrar CM con BTF = va a revertir el automatizador para abrir la cancela. Una vez abierta, si el CM permanecer cerrado con BTF, la cancela vuelve al estado de lazo 1. Si durante la abertura dentro del estado de lazo 3 CM y BTF si se libera la central, va a terminar la abertura y cambiar para el estado de lazo 2.

Comando duplo (CM.DUPL0)

Comando Doble (CM.DOBLE)

Ao fechar o jumper os comandos de botoeira de abertura e botoeira de fechamento são unificados e a central passa a funcionar com comando em BTA ou BTF tanto para abrir como para fechar.

Al cerrar el puente, los comandos de botonera de abertura y botonera de cierre, son unificados y la central empieza a funcionar con comando en BTA o BTF, tanto para abrir como para cerrar.

Programação de curso

Programación de recorrido

É extremamente importante fazer a programação do curso antes de qualquer acionamento para evitar danos a cancela. Caso ocorra a substituição da central, partes mecânicas, regulagens no batente ou inversão do braço da cancela é necessária nova programação de curso.

Es de extrema importancia, hacer la programación del recorrido antes de cualquier accionamiento, para evitar daños a la cancela. Caso ocurra la sustitución de la central, partes mecánicas, ajustes en el batiente o inversión del brazo automatizador de la cancela, es necesaria nueva programación de recorrido.

TELA INICIAL → MENU: CURSO → CURSO: SIM → (ENTER PARA FECHAR) → CONTINUAR → (ENTER PARA ABRIR) → CURSO GRAVADO.

PANTALLA INICIAL → MENÚ: RECORRIDO → RECORRIDO: SÍ → (ENTER PARA CERRAR) → CONTINUAR → (ENTER PARA ABRIR) → RECORRIDO GRABADO.

Cadastrar e apagar transmissores

Registrar y borrar transmissores

Apagar todos os controles:

Borrar todos los controles

TELA INICIAL → MENU: TX → TX: APAGAR → APAGAR: SIM?

TELA INICIAL → MENU: TX → TX: APAGAR → APAGAR: SIM?

Cadastrar controle:

Cadastrar controle

TELA INICIAL → MENU: TX → TX: CADASTRAR → ACIONAR TX → CONFIRMAR TX → TX GRAVADO → (ENTER) TX SAIR.
PANTALLA INICIAL → MENÚ: TX → TX: CADASTRAR → ACCIONAR TX → CONFIRMAR TX → CONFIRMAR TX → (ENTER) TX SALIR.

Velocidade

Velocidad

Velocidade de abertura:

Velocidad de abertura:

TELA INICIAL → MENU: VELOCID. → V.ABERT: (000 = mínima / 100 = máxima) → (ENTER para confirmar).

PANTALLA INICIAL → MENÚ: VELOCID. → V.ABERT: (000 = mínima / 100 = máxima) → (ENTER para confirmar).

Velocidade de fechamento

Velocidade de cierre

TELA INICIAL → MENU: VELOCID. → V.FECHAME: (000 = mínima / 100 = máxima) → (ENTER para confirmar).

PANTALLA INICIAL → MENU: VELOCID. → V.CIERRE: (000 = mínima / 100 = máxima) → (ENTER para confirmar).

Rampa

Rampa

Distância do batente onde o automatizador irá diminuir a velocidade.

Distancia del batiente dónde el automatizador va a reducir la velocidad.

Rampa de abertura

Rampa de apertura

TELA INICIAL → MENU: RAMPA → R.ABERT: (001 = menor distancia / 100 = maior distância) → (ENTER para confirmar).

PANTALLA INICIAL → MENU: RAMPA → R.ABERT: (001 = menor distancia / 100 = maior distância) → (ENTER para confirmar).

Rampa de fechamento

Rampa de cierre

TELA INICIAL → MENU: RAMPA → R.FECHAM: (001 = menor distancia / 100 = maior distância) → (ENTER para confirmar).

PANTALLA INICIAL → MENU: RAMPA → R.CIERRE: (001 = menor distancia / 100 = maior distância) → (ENTER para confirmar).

Tempo de pausa

Tiempo de pausa

Tempo que a cancela ficará aberta antes de fechar automaticamente. Caso o tempo de pausa chegue ao fim e a fotocélula ou o laço estiver ativo a central não executará o fechamento, irá esperar liberar a fotocélula ou laço, aguardar 1 segundo e somente daí executar o fechamento.

Tiempo que la cancela se quedará abierta antes de cerrar automáticamente. Mientras el tiempo de pausa llega hasta el fin y la fotocélula o el lazo esté activo, la central no va a ejecutar el cierre, va a esperar la liberación de la fotocélula o el lazo, esperar 1 segundo y solamente después, ejecutar el cierre.

TELA INICIAL → MENU: PAUSA → PAUSA:

PANTALLA INICIAL → MENU: PAUSA → PAUSA:

(OFF para desativar / 240 segundos de tempo máximo) → (ENTER para confirmar)

(OFF para desativar / 240 segundos de tempo máximo) → (ENTER para confirmar)

Sensor de corrente / esmagamento

Sensor de corriente / aplastamiento

Sensibilidade para detectar obstáculo no fechamento. Não atua na abertura. TELA INICIAL → MENU: ESMAGAM → ESMAGAM: (001 para menor força / 100 para maior força quando atinge o obstáculo) → (ENTER para confirmar).

Sensibilidad para detectar barrera en el cierre. No actúa en la abertura. . PANTALLA INICIAL → MENU: → APLASMAM: (001 para menor força / 100 para para menor fuerza / 100 para mayor fuerza cuándo llega hasta la barrera) → (ENTER para confirmar).

Reverso

Revés

Com a função reverso habilitada, a central ignora comandos durante a abertura e durante o fechamento basta um comando para parar e reverter.

Com a função reverso desabilitada a central aceita comando durante a abertura e para o automatizador, onde um novo comando irá executar o fechamento.

Durante o fechamento um comando irá parar o automatizador e será necessário um novo comando para abrir novamente.

Con la función revés habilitada, la central ignora comandos durante la abertura y durante el cierre, basta un comando para parar y revertir.

Con la función revés inhabilitada, la central acepta el comando durante la abertura y para el automatizador, dónde un nuevo comando va a ejecutar

el cierre.

Durante el cierre, un comando va a parar el automatizador y será necesario un nuevo comando para abrir nuevamente.

TELA INICIAL → MENU: REVERSO → REVERSO: → (ON = habilitado / OFF = deshabilitado) → (ENTER para confirmar).

PANTALLA INICIAL MENU: REVÉS REVÉS: (ON = habilitado / OFF = inhabilitado)0 (ENTER para confirmar).

Distância de parada do batente

Distância del parada del batiente

A distância de parada do batente é para evitar desgastes mecânicos desnecessários, onde o automatizador para um pouco antes do batente com referência ao que foi aprendido durante a programação de curso.

La distancia de parada del batiente es para evitar abrasiones mecánicas innecesarias, dónde el automatizador para un poco antes del batiente con referencia a lo que se había aprendido durante la programación de recorrido.

TELA INICIAL → MENU: D.PRDA → D.PRDA: → (010 = menor distância / 240 = maior distância) → (ENTER para confirmar) uma volta do automatizador antes da redução = 080.

PANTALLA INICIAL MENU: D.PRDA D.PRDA: (010 = menor distância / 240 = mayor distância) (ENTER para confirmar) una vuelta del automatizador antes de la reducción = 080.

➤ CARREGADOR DE BATERIA CHUMBO-ÁCIDO **CARGADOR DE BATERÍAS PLOMO-ÁCIDO**

CARACTERÍSTICAS

CARACTERÍSTICAS

Carregador de baterias chumbo-ácido selada - Proteção de carga máxima - Alimenta a central no caso de falta de energia AC - Controle por PWM - Proteção contra descarga total da bateria, desligando o sistema DC por relé - Entrada start DC, para acionamento somente com bateria e na partida após - troca por baterias novas - Led indicador de sistema DC ativo - Fusível de proteção da bateria 10 A.

Carregador de baterias chumbo-ácido selada - Protección de carga máxima - Alimenta a central no caso de falta de energia AC - Controle por PWM - Protección contra descarga total da bateria, desligando o sistema DC por relé - Entrada start DC, para acionamento somente com bateria e na partida após - troca por baterias novas - Led indicador de sistema DC ativo - Fusível de proteção da bateria 10 A.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

INFORMACIONES TÉCNICAS

Tensão de entrada máxima 35 VDC - Tensão de saída 24 VDC - Corrente de carga máxima 0,7 A

Tensión de entrada máxima 35 VDC - Tensión de salida 24 VDC - Corriente de carga máxima 0,7 A

INFORMAÇÕES DE USO

INFORMAÇÕES DE USO

Bornes de ligação.

Bat. (+) polo positivo da bateria.

Bat. (-) polo negativo da bateria.

OBS: Duas baterias de 12 VDC – 7 A -- ligação série - 24 VDC.

ATENÇÃO PARA NÃO INVERTER OS POLOS DA BATERIA!

Fonte (+) e Fonte (-) Ligar no borne (CN2 carregador) da central, atenção com a polaridade correta.

Start DC Caso necessite acionar a central sem o uso da entrada AC da central e para partir o carregador quando for necessário substituir por novas baterias e o sistema de proteção por tensão mínima da bateria estiver ativa, nesse caso mantenha acionado o start por seis segundos, para acionar o carregador, LED aceso.

Bornes de ligación.

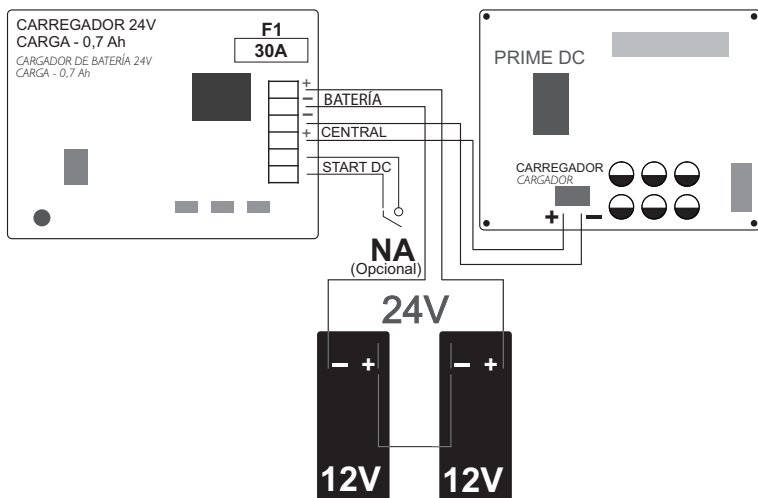
Bat. (+) polo positivo la bateria.

Bat. (-) polo negativo de la bateria.

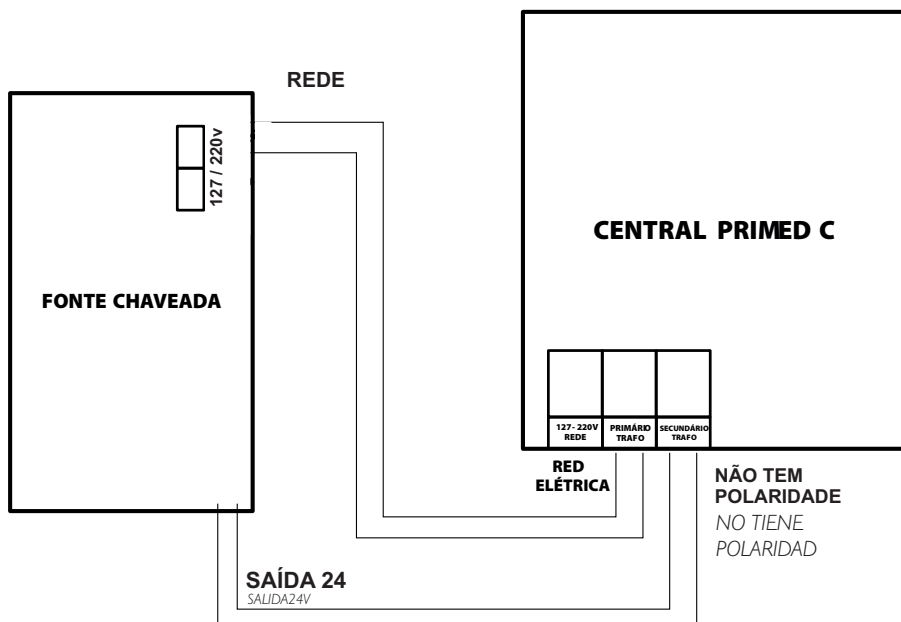
OBS: Duas baterias de 12 VDC – 7 A -- ligação série - 24 VDC.

ATENCIÓN PARA NÃO INVERTER OS POLOS DA BATERIA!

Fonte (+) e Fonte (-) Ligar no borne (CN2 carregador) de la central, atención con la polaridad correcta. Start DC Si necesite accionar a la central sin el uso de la entrada AC de la central, y para partir el cargador cuándo sea necesario substituir por nuevas baterías y el sistema de protección por tensión mínima de la batería sea activa, de esta manera, mantenga accionado el start por seis segundos, para accionar el cargador, LED encendido.



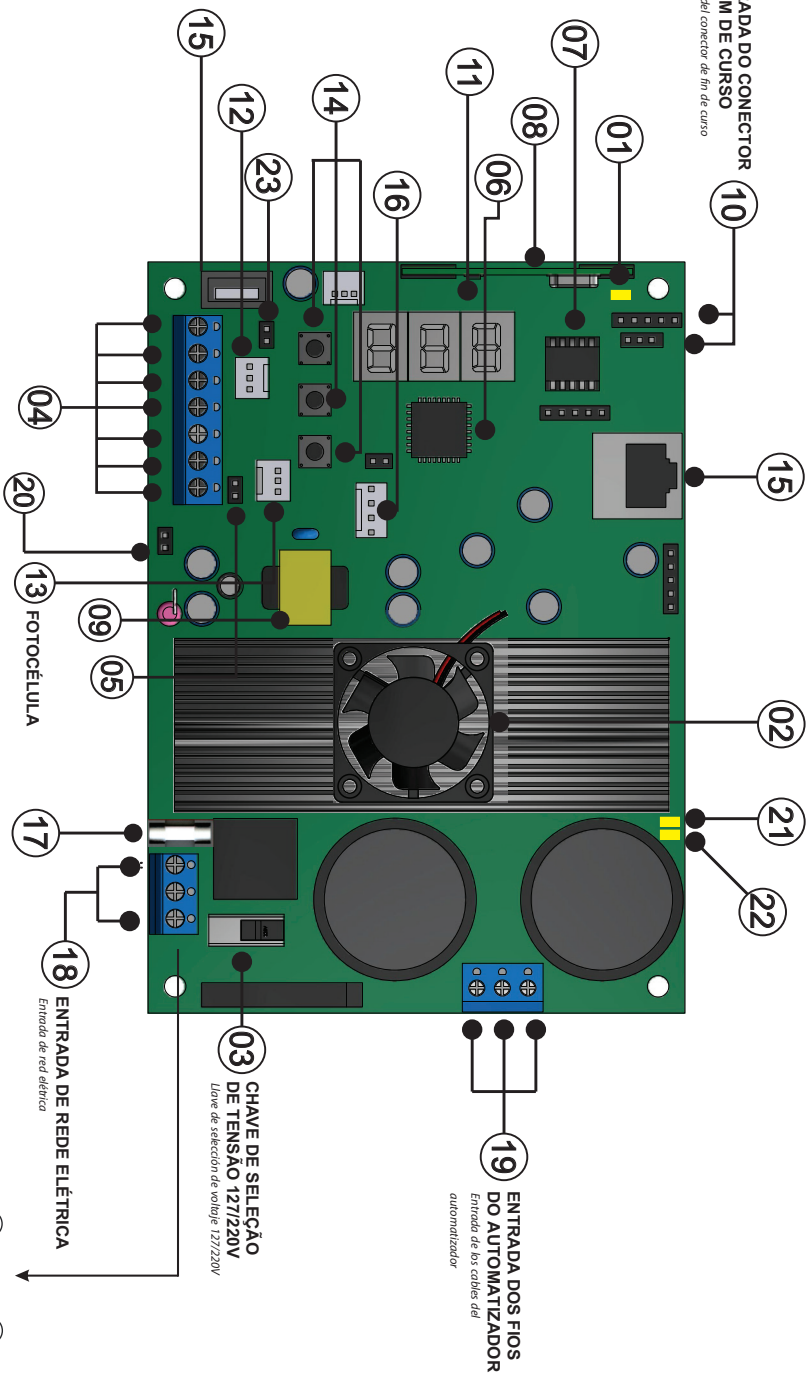
► **ESQUEMA DE LIGAÇÃO DA FONTE CHAVETADA NA CENTRAL**
 DIAGRAMA DE CABLEADO DE LA FUENTE DE CONMUTACIÓN EN LA CENTRAL



▶ CENTRAL: TSI PRO

ENTRADA DO CONECTOR DO FIM DE CURSO

Entrada del conector de fin de curso



02

21

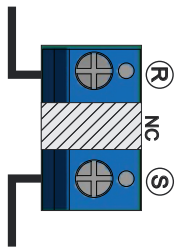
22

19

ENTRADA DOS FIOS DO AUTOMATIZADOR
Entrada de los cables del automatizador

CHAVE DE SELEÇÃO DE TENSÃO 127/220V
Line de selección de voltaje 127/220V

ENTRADA DE REDE ELÉTRICA
Entrada de red eléctrica



CARACTERÍSTICAS

CARACTERÍSTICAS

1 - Led de programação;

1 - Led de programación;

2 - Cooler;

2 - Coler;

3 -Chave Seletora 127/220V ;

3 -Llave selectora 127 / 220V;

4 - Botões independentes para abertura e fechamento (CM: Comum (GND) + BTF = Botão de Fechamento / Comum (GND) + BTA = Botão de Abertura) ;

4 - Botoneras independientes para abrir y cerrar (CM: Común (GND) + BTF = Botonera de Cierre / Común (GND) + BTA = Botonera de apertura);

5 - Sensor Tamper ;

5 - Sensor Tamper;

6 -Microcontrolador ARM®: microcontrolador 32 bits de última geração com processamento em 64Mhz ;

6 -Microcontrolador ARM®: microcontrolador de última generación de 32 bits con procesamiento en 64Mhz;

7 - Memória Externa: Facilita a substituição da central sem a necessidade de reprogramar todos os controles e permite até 511 botões / controles programados na memória 24(L) C16;

7 - Memoria externa: facilita el reemplazo del panel de control sin la necesidad de reprogramar todos los controles y permite hasta 511 botones / controles programados en la memoria 24 (L) C16;

8 -Receptor Heteródino: Não perde a calibração de frequência;

8 -Receptor Heterodino: no pierde la calibración de frecuencia;

9 -Fonte ;

9 -Fuente;

10 - 2 (dois) Conectores para Fim de Curso: entrada de 5 e 3 pinos ;

10 - 2 (dois) Conectores para Fin de Curso: entrada de 5 y 3 pines ;

11 - Fácil programação da central através do conjunto de displays 7 segmentos ;

11 - Fácil programación del panel de control a través del conjunto display de 7 segmentos;

12 - Encoder: melhor posicionamento do automatizador e precisão durante as rampas e paradas ;

12 -Encoder: mejor posicionamiento y precisión del automatizador durante rampas y paradas;

13 - S (Sinal fotocélula);

13 - S (señal de fotocélula);

14- Botões de programação: (UP, DOWN, ENTER);

14 -Botones de programación: (UP, DOWN, ENTER);

15 - RJ45 Entrada entrada paralela para comunicação com outra central;

15 -Entrada Garen Setup;

16 - Comunicação com a placa Opcional 8F: que agrega as funções de luz de garagem, trava, sinal e alarme ;

16 -Comunicación con la placa Opcional 8F: que agrega las funciones de luz de garaje, traba, semáforo y alarma;

17 - Fusível;

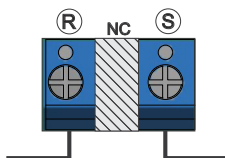
17 -Fusible;

18 - Entrada de energia elétrica;

18 -Entrada de energía eléctrica;

19 - Ligaçao automatizador (U,V,W);

19 -Conexión del automatizador (U, V, W);



20 - Entrada relé térmico;

20 - Entrada de relé térmico;

21 - Led Automatizador: Aceso = automatizador ligado; Apagado = Automatizador desligado;

21 - Automatizador Led: Encendido = automatizador encendido; Apagado = automatizador apagado;

22 - Led TX/RX Piscando: Software comunicando OK;

22 - Led TX / RX Intermitente: Software comunicando OK;

23 - Comando duplo.

23 - Doble comando.

Características Complementares

Características Complementares

- Ajuste de rampa de chegada: Desaceleração eletrônica;

- Ajuste de rampa de chegada: Desaceleração eletrônica;

- Ajuste de rampa de partida: Taxa de aceleração;

- Ajuste de rampa de partida: Taxa de aceleração;

- Ajuste independente de velocidade para a abertura e para o fechamento;

- Ajuste independente de velocidade para a abertura e para o fechamento;

- Ajuste independente de rampa para a abertura e para o fechamento;

- Ajuste independente de rampa para a abertura e para o fechamento;

- Módulo IGBT com proteção térmica embutido (Protege componentes e a queima);

- Módulo IGBT com proteção térmica embutido (Protege componentes e a queima);

- Cooler para melhor eficiência térmica: Aciona toda vez que o automatizador é ligado e permanece ligado por 60 segundos;

- Enfriador para una mejor eficiencia térmica: Se activa cada vez que se enciende el automatizador y permanece encendido durante 60 segundos;

- A central pode funcionar com automatizadores monofásicos 127Vac ou 220Vac;

- La central puede funcionar con automatizadores monofásicos de 127Vac o 220Vac;

- Cálculo automático da distância da rampa após a leitura de percurso.

- Cálculo automático de la distancia de rampa después de leer la ruta.

TABELA DE ALERTAS

DISPLAY	ERRO ERROR
E a	ERRO ENCODER ERROR ENCODER
E b	SENSOR TAMPER SENSOR DE TAMPER
E c	RELÉ TÉRMICO RELÉ TERMICO
E d	SENSOR DE TEMPERATURA

NOTA :

Os botões de programação ficam bloqueados, enquanto algum alerta é mostrado.

NOTA :

Los botones de programación quedan bloqueados mientras se muestra una alerta.

COMANDO DUPLO (CM.DUPLO) (7)

DOBLE COMANDO (CM.DUPLO) (7)

Ao fechar o jumper os comandos de botoeira de abertura e botoeira de fechamento são unificados e a central passa a funcionar com comando em BTA ou BTF tanto para abrir como para fechar. A função condomínio (F.Condo) deve estar desligado (0).

Al cerrar el jumper, los comandos botonera de apertura y botonera de cierre se unifican y la central comienza a funcionar con un comando BTA o BTF tanto para abrir como para cerrar. La función de condominio (F.Condo) debe estar desactivada (0).

FOTOCÉLULA (24)

FOTOCÉLULA (24)

Se a fotocélula estiver interrompida enquanto o portão está aberto, impedirá qualquer comando de fechamento e este permanecerá aberto até que a fotocélula não detecte nenhum obstáculo. Durante o fechamento a detecção de obstáculo, por meio da fotocélula, irá parar o automatizador e reverter o sentido para a abertura automaticamente, independente do estado da função reverso.

Si la fotocélula se interrumpe mientras la puerta está abierta, evitará cualquier comando de cierre y permanecerá abierta hasta que la fotocélula no detecte ningún obstáculo. Durante el cierre, la detección de obstáculos, a través de la fotocélula, detendrá el automatizador y revertirá la dirección a la apertura automáticamente, independientemente del estado de la función inversa.

COMO NAVEGAR NOS MENUS DE CONFIGURAÇÃO (6)

CÓMO NAVEGAR LOS MENÚS DE CONFIGURACIÓN (6)

UP = Incrementeo (+) / **DOWN** = Decremento (-)

Botão **"ENTER"**: Seleciona função. Caso o botão **"ENTER"** seja pressionado por 2 segundos o funcionamento do mesmo será de **ESC**, ou seja, sair / cancelar seleção / voltar a tela inicial.

Para navegar entre as opções use as teclas **"UP"** ou **"DOWN"** e para selecionar uma opção pressione

"ENTER."

Uma vez dentro das telas de configurações, caso não se pressione nenhum botão dentro de até 13 segundos, a central retorna ao modo standby.

UP= Incremento (+) / DOWN = Disminución (-)

Botón "ENTER": Seleccionar función. Si el botón "ENTER" sea presionado durante 2 segundos, la operación del mismo será ESC, es decir, salir / cancelar selección / volver a la pantalla inicial.

Para navegar entre las opciones usa las teclas "UP" o "DOWN" y para seleccionar una opción presione "ENTER."

Una vez dentro de las pantallas de configuración, si no se presiona ningún botón en 13 segundos, la central vuelve al modo standby.

CONFIGURANDO A CENTRAL

CONFIGURACIÓN DE LA CENTRAL

A central possui 4 estados de "MENU".

La central tiene 4 estados de "MENU"

Exemplo: MENU PRINCIPAL → Ou Função (**Letra F**)

Ejemplo: Menu principal →

→ MENU 2 Ou Parâmetro (**Letra P**)

→ MENU 3

→ MENU 4.

Ao lado direito dos botões, possui um display de 7 segmentos, onde sinalizará através de números e letras qual é o estado que o menu se encontra.

En el lado derecho de los botones, tiene un display de 7 segmentos, donde indicará a través de números y letras cuál es el estado del menú.

STANDBY (EM REPOUSO)

STANDBY (EN DESCANSO)

1º DIGITO

Conectando



Conectado



2º DIGITO

Fim de curso acionado



3º DIGITO

Simboliza fim de curso aberto (FCA)

Simboliza el fin de curso (FCA)



Simboliza fim de curso fechado (FCF)

Simboliza el fin de curso cerrado (FCF)



Nenhum fim de curso acionado
Ningún fin de curso accionado



PROGRAMANDO

PROGRAMACIÓN

As opções de funções são selecionadas no MENU PRINCIPAL, onde vai de 0 a 9.

Las opciones de función se seleccionan en el MENÚ PRINCIPAL, de 0 a 9.

MENU PRINCIPAL MENU PRINCIPAL	FUNÇÃO FUNCIÓN	MENU 2 MENU 2	FUNÇÃO FUNCIÓN	MENU 3 MENU 3	FUNÇÃO FUNCIÓN	MENU 4 MENU 4	FUNÇÃO FUNCIÓN
--	STANDBY						
F 1	TX	C	CADASTRAR Cadastrar	C	CONFIRMAR Confirmar		
		R	APAGAR Borrar	0-R	APAGAR Borrar		
F 2	CURSO	C	PROG. CURSO Prog. Curso	P-C	INICIAR CURSO Iniciar Curso		
		R	AJUSTE Ajuste	R	ABRINDO Abriendo	C	CONTINUAR Continuar
				F	FECHANDO Cerrando		
F 3	VELOCIDADE	R	ABERTURA Apertura	0-33	45 Hz ~ 210 Hz (5Hz)		
		F	FECHAMENTO Cierre	0-33	45 Hz ~ 210 Hz (5Hz)		
F 4	VELOCIDADE FINAL	0-9	15 Hz ~ 60Hz (5Hz)				
F 5	RAMPA	R	ABERTURA Apertura	0-99			
		F	FECHAMENTO Cierre	0-99			
F 6	PAUSA	0-90	OFF ~90SEG				
F 7	FUNÇÕES	0-1	REVERSÃO Reversión	0-1	F. CONDOMINO	0-1	SENTIDO Sentido
F 8	TAXA	R	ACELERAÇÃO Aceleración	0-9	30 Hz ~120Hz (10Hz/S)		
		d	DESACELERAÇÃO Desaceleración	0-9	30 Hz ~120Hz (10Hz/S)		
F 9	TEMPO DE PARTIDA	0-9	OFF ~900Ms (100Ms)				
F 10	PAUSA 2	0-60			OFF ~ 60 Segundos		
F 0	RESET	F	RESET DE FÁBRICA Reset de fábrica				
		P	PROGRAMA	1-4	1 - Trifásico com encoder modo: digital + analógico + híbrido 2 - Trifásico sem encoder modo: analógico 3 - Monofásico 220V (sem encoder) modo: analógico 4 - Monofásico 127V (sem encoder) modo: analógico		

DISPLAY	ERRO
E R	ERRO ENCODER
E B	SENSOR TAMPER
E C	SENSOR TERMICO
E D	SENSOR DE TEMPERATURA
E E	MODO ECLUSA

256 Controles memórias Interna

512 Controles memórias Externa (24Cl6)

MENU PRINCIPAL

MENU PRINCIPAL

Para navegar pelas opções é preciso entrar no menu principal. Quando o display estiver em standby pressione o botão **"ENTER"** uma vez para entrar no menu. Use os botões **"UP"** e **"DOWN"** para escolher as funções de 0 a 9.

O led(LD_2) irá acender simbolizando que está dentro do menu.

Para navegar por las opciones es necesario ingresar al menú principal. Cuando la pantalla esté en espera, presione el botón "ENTER" una vez para ingresar al menú. Usa los botones "UP" y "DOWN" para elegir las funciones de 0 a 9.

El led (LD_2) se iluminará simbolizando que está dentro del menú.

(1) (TX) Pressione o botão **"ENTER"** para acessar a função **"TX"**.

Dentro da opção **"TX"** possui mais duas opções : Cadastrar e Apagar.

Através dos botões **"UP"** ou **"DOWN"** escolha **"C"** para cadastrar ou **"A"** para apagar.

1.1 (C) CADASTRAR: Após escolher a letra **"C"**, clique no botão **"ENTER"** para entrar na função **"CADASTRAR"**.

1.1.1. Já na função, o display irá apagar. Aperte o botão do controle que deseja cadastrar, a letra **"C"** irá aparecer, sinalizando que identificou um controle, pressione e solte o botão **"ENTER"**, em seguida aparecerá a letra **"P"** confirmando a gravação. A central irá aguardar novos botões a serem cadastrados , ou para sair aperte

"ENTER" uma vez ou aguarde 10 segundos

1.2 (A) APAGAR: Após escolher a letra **"A"**, clique no botão **"ENTER"** para entrar na função **"APAGAR"**.

1.2.1 Já na função, pressione e solte o botão **"UP"** até o display mostrar a letra **"A"**. Pressione o botão

"ENTER" para confirmar.

O led(LD_2) irá piscar até a central terminar de realizar o processo de apagar a memória.

Após o término, a central irá voltar para o menu principal.

(1) (TX) presiona el botón "ENTER" para acceder a la función "TX".

Dentro de la opción "TX" tiene dos opciones más: Cadastrar y Borrar.

A través de los botones "UP" o "DOWN" elija "C" para cadastrar o "A" borrar.

1.1 (C) Cadastro: Después de elegir la letra "C", Haga clic en el botón "ENTER" para ingresar a la función "CADASTRAR".

1.1.1. En función, el display se apagará. Presione el botón del control que desea cadastrar, la letra "C" será aparecerá, indicando que ha identificado un control, presione y suelte el botón "ENTER", entonces aparecerá la letra "P" confirmando la grabación. La central esperará a que se registren nuevos botones, o para salir presione

"ENTER" una vez o espere 10 segundos

1.2 (A) BORRAR: Después de elegir la letra "A", Haga clic en el botón "ENTER" para ingresar a la función "APAGAR" (Borrar).

1.2.1 En la función, presione y suelte el botón "UP" hasta que la pantalla muestre la letra "A": Presione el botón "ENTER" para confirmar.

El led (LD_2) parpadeará hasta que el panel de control finalice el proceso de borrar la memoria.

Después de terminar, la central volverá al menú principal.

(2) CURSO = (Primeiro acionamento do automatizador)

É necessário fazer a programação do curso antes de qualquer acionamento para evitar danos a central e portão.

Pressione o botão **"ENTER"** para acessar a função **"CURSO"**.

Dentro do **"CURSO"** possui mais duas opções: Programar Curso e Ajuste.

Através dos botões **"UP"** ou **"DOWN"** navegue até aparecer no display as letras **"C"** para Programar Curso ou **"A"** para Ajuste.

2.1 (C) PROGRAMAR CURSO: Após escolher a letra **"C"**, clique no botão **"ENTER"** para entrar na função

"PROGRAMAR CURSO".

2.1.1. Já na função, pressione o botão **"UP"** ou **"DOWN"** até mostrar no display a letra **"C"**. Pressione o botão

"ENTER" para o automatizador começar a se movimentar e procurar o fim de curso.

NOTA: NOTA: O primeiro funcionamento deve ser o de fechamento (o display mostrará a letra **"F"**), caso contrário, deve-se inverter os fios do automatizador **"U"** pelo **"W"** e também o conector de fim de curso. Logo em seguida retirar e recolocar o jumper do **"TAMPER"**.

2) CURSO = (Primer arranque del automatizador)

É necesario programar el curso antes de comenzar cualquier operación para evitar daños a la central y la puerta.

Presiona el botón "ENTER" para acceder a la función "CURSO".

Dentro de "CURSO" tiene dos opciones más: Programar Curso y Ajuste.

A través de los botones "UP" o "DOWN" navegue en el display hasta que aparezcan las letras "C" para programar el curso o "A" para el ajuste.

2.1 (C) PROGRAMAR CURSO: Después de elegir la letra "C", Haga clic en el botón "ENTER" para entrar en la función "PROGRAMAR CURSO".

2.1.1 En la función, presione el botón "UP" o "DOWN" hasta que muestre la letra "C" en el display. Presiona el botón "ENTER" para que el automatizador comience a moverse y busque el fin del curso.

La primera operación debe ser el cierre (el display mostrará la letra "F"), en caso contrario se deben sustituir los cables del automatizador "U" por "W" y también el conector del final de carrera. Luego retire y reemplace el puente "TAMPER".

Ao encontrar o fim de curso de curso, irá aparecer no display a letra **"c"** que significa continuar, logo em seguida automaticamente o portão irá realizar o movimento de abertura (o display mostrará a letra **"A"**) ao encontrar o outro fim de curso, irá aparecer no display a letra **"P"** indicando que o curso foi programado de forma correta.

2.2 (A) AJUSTE: Serve para fixar os extremos dos finais de curso de abertura e fechamento. Após escolher a letra **"a"**, clique no botão **"ENTER"** para entrar na função **"AJUSTE"**.

2.2.1. Já na função com o botão **“UP”** pressionado o automatizador movimenta no sentido de abertura, e o botão **“DOWN”** sentido de fechamento.

Al encontrar el final del recorrido, en el display aparecerá la letra “c” que significa continuar, luego automáticamente el portón realizará el movimiento de apertura (el display mostrará la letra “A”) al encontrar el otro final del recorrido. , aparecerá la letra “P” en la pantalla indicando que el curso fue programado correctamente.

2.2 (A) AJUSTE: Se utiliza para fijar los extremos de los finales de curso de apertura y cierre. Después de elegir la letra “ a ”, Haga clic en el botón **“ENTER”** para ingresar a la función **“AJUSTE”**.

2.2.1. En la función con el botón **“UP”** presionado la automatización se mueve en la dirección de apertura y el botón **“DOWN”** en Dirección de cierre.

(3) (VELOCIDADE)

Velocidade máxima alcançada durante a abertura ou fechamento.

Pressione o botão **“ENTER”** para acessar a função **“ VELOCIDADE”**.

Através dos botões **“UP”** ou **“DOWN”** escolha **“ A ”** para Abertura ou **“ F ”** para Fechamento.

(3) (VELOCIDAD)

Velocidad máxima alcanzada durante la apertura o cierre.

Presiona el botón “ENTER” para acceder a la función “VELOCIDADE”.

A través de los botones “UP” o “DOWN” elija “ A ” para Abertura o “F” para el cierre.

3.1 (A) ABERTURA: Após escolher a letra **“ A ”**, clique no botão **“ENTER”** para entrar na função **“ABERTURA”**.

Já na função, pressione a tecla **“UP”** ou **“DOWN”** para aumentar ou diminuir a velocidade do automatizador, que vai de 45Hz a 210Hz, **“0”** = 45Hz, **“33”** = 210Hz (Incremento e decremento de 5Hz).

3.1 (A) APERTURA: Después de elegir la letra “ A”, Haga clic en el botón **“ENTER”** para i ngresar a la función **“ABERTURA”**.

Una vez en la función, presione la tecla “UP” o “DOWN” para aumentar o disminuir la velocidad del auto-matizador, la cual va de 45Hz a 210Hz, “0” = 45Hz, “33” = 210Hz (incremento y decremento de 5Hz).

3.2 (F) FECHAMENTO: Após escolher a letra **“ F ”**, clique no botão **“ENTER”** para entrar na função **“FECHAMENTO”**.

Já na função, pressione a tecla **“UP”** ou **“DOWN”** para aumentar ou diminuir a velocidade do automatizador, que vai de 45Hz a 210Hz, **“0”** = 45Hz, **“33”** = 210Hz (Incremento e decremento de 5Hz).

3.2 (F) CIERRE: Después de elegir la letra “F”, Haga clic en el botón **“ENTER”** para entrar a ocupación **“FECHAMENTO”**.

Una vez en la función, presione la tecla “UP” o “DOWN” para aumentar o disminuir la velocidad del auto-matizador, la cual va de 45Hz a 210Hz, “0” = 45Hz, “33” = 210Hz (incremento y decremento de 5Hz).

(4) (VELOCIDADE FINAL)

Velocidade em hertz (Hz) do automatizador durante o aprendizado de percurso e após a desaceleração de chegada próxima aos finais de curso.

Pressione o botão **“ENTER”** para acessar a função **“ VELOCIDADE FINAL”**.

Dentro da opção **“ VELOCIDADE FINAL”** possui 10 níveis de ajustes. Pressione a tecla **“UP”** ou **“DOWN”** para aumentar ou diminuir a velocidade final, que vai de 15Hz a 60Hz, **“0”** = 15Hz, **“9”** = 60Hz (Incremento e decremento de 5Hz).

(4) (VELOCIDAD FINAL)

Velocidad del automatizador en hercios (Hz) durante el aprendizaje del curso y después de la desaceleración de la llegada cerca del final del viaje.

Presiona el botón "ENTER" para acceder a la función "VELOCIDADE FINAL".

Dentro de la opción "VELOCIDADE FINAL" Tiene 10 niveles de ajustes. Presione la tecla

"UP" o "DOWN" para aumentar o disminuir la velocidad final, que varía de 15Hz a 60Hz, "0" = 15Hz, "9" = 60Hz (Incremento y disminución de 5Hz).

(5) (RAMPA)

Ajuste fino da distância do batente onde o automatizador irá diminuir a velocidade. A central automaticamente calcula a rampa de acordo com a velocidade e os valores de desaceleração programados na central. O ajuste de rampa permite o ajuste mais preciso dessa distância.

Pressione o botão "ENTER" para acessar a função "RAMPA".

Através dos botões "UP" ou "DOWN" escolha "A" para Abertura ou "F" para Fechamento.

(5) (RAMPA)

Ajuste fino de la distancia desde el tope donde el automatizador desacelerará. La centralita calcula automáticamente la rampa según los valores de velocidad y desaceleración programados en la centralita. El ajuste de rampa permite un ajuste más preciso de esta distancia.

Presiona el botón "ENTER" para acceder a la función "RAMPA".

A través de los botones "UP" o "DOWN" elija "A" para Apertura o "F" para el cierre.

5.1 (A) ABERTURA: Após escolher a letra "A", clique no botão "ENTER" para entrar na função "ABERTURA".

Já na função, pressione a tecla "UP" ou "DOWN" para fazer o ajuste fino do tamanho da rampa que o automatizador irá executar, de "0" a "99".

5.1 (A) APERTURA: Después de elegir la letra "A", Haga clic en el botón "ENTER" para ingresar a la función "ABERTURA".

Una vez en la función, presione la tecla "UP" o "DOWN" para ajustar el tamaño de la rampa que ejecutará el automatizador, de "0" a "99".

5.2 (F) FECHAMETO: Após escolher a letra "F", clique no botão "ENTER" para entrar na função "FECHAMENTO".

Já na função, pressione a tecla "UP" ou "DOWN" para fazer o ajuste fino do tamanho da rampa que o automatizador irá executar, de "0" a "99".

5.2 (F) CIERRE: Después de elegir la letra "F", Haga clic en el botón "ENTER" para entrar a ocupación "FECHAMENTO".

Una vez en la función, presione la tecla "UP" o "DOWN" para ajustar el tamaño de la rampa que ejecutará el automatizador, de "0" a "99".

(6) (PAUSA)

Tempo que o portão ficará aberto antes de fechar automaticamente. Caso o tempo de pausa chegue ao fim e a fotocélula ou o laço estiver ativo a central não executará o fechamento, irá esperar liberar a fotocélula ou laço, aguardar 1 segundo e somente então executará o fechamento.

Dentro da opção "PAUSA" é possível ajustar o tempo de "0" (desabilitado) a "90" segundos (1 minuto e meio).

6) (PAUSA)

Tiempo en que la puerta estará abierta antes de cerrarse automáticamente. Si el tiempo de pausa llega a

su fin y la fotocélula o el bucle está activo, el panel de control no ejecutará el cierre, esperará para liberar la fotocélula o el bucle, esperará 1 segundo y solo entonces ejecutará el cierre.

Dentro de la opción "PAUSA" es posible ajustar el tiempo desde "0" (deshabilitado) hasta "90" segundos (1 minuto y medio).

(7) (FUNÇÕES)

Pressione o botão "ENTER" para acessar "FUNÇÃO REVERSO"

Caso pressionado mais uma vez "FUNÇÃO CONDOMÍNIO"

Caso pressionado mais uma vez "FUNÇÃO SENTIDO"

Cada função quando habilitada ou deshabilitada faz com que a central saia do modo de programação, voltando ao modo de standby.

Através dos botões "UP" ou "DOWN" escolha "0 ou 1", sendo "1" habilitado e "0" deshabilitado

(7) (FUNCIONES)

Presiona el botón "ENTER" para acceder a la función "FUNCIÓN REVERSO".

Si se presiona nuevamente "FUNCIÓN CONDOMINIO"

Si se presiona nuevamente "FUNCIÓN SENTIDO"

Cada función, cuando está habilitada o deshabilitada, hace que la central salga del modo de programación y regrese al modo de standby.

A través de los botones "UP" o "DOWN" elija "0 o 1", con "1" habilitado y "0" deshabilitado

7.1 REVERSÃO:

Com a função reversão habilitada "1", a central ignora comandos durante a abertura e durante o fechamento basta um comando para parar e reverter o automatizador para o sentido de abertura novamente.

7.1 REVERSIÓN:

Con la función de reversión habilitada "1", la central ignora los comandos durante la apertura y durante el cierre, un comando es suficiente para detener y revertir el automatizador a la dirección de apertura nuevamente.

7.2 (F) FUNÇÃO CONDOMÍNIO:

Com a função condomínio habilitada "1", a central funciona da seguinte forma:

O jumper "CM. DUPLO" deve estar aberto. Na função laço a placa precisa de um comando de botoeira entre CM e BTA para iniciar a abertura total do portão e de um comando entre CM e BTF para executar o fechamento. Sendo que o comando entre CM e BTF deve proceder da seguinte forma:

-Estado de laço 1: Fechar CM com BTF = mantem o portão aberto e ignora comandos de controle remoto e de fechamento automático (pausa).

-Estado de laço 2: Abrir CM com BTF = irá aguardar 1 segundo e iniciar o fechamento.

-Estado de laço 3: Se durante a movimentação de fechamento for fechado CM com BTF = irá reverter o automatizador para o sentido de abertura. Uma vez aberto se permanecer o CM fechado com BTF a lógica de funcionamento volta ao estado de laço 1.

Se durante a abertura e dentro do estado de laço 3 e o comando CM e BTF for liberado, a central irá terminar a abertura e mudar para o estado de laço 2.

7.2 (F) FUNCIÓN DE CONDOMINIO:

Con la función de condominio habilitada "1", la central funciona de la siguiente manera:

El jumper "CM. DUPLO" debe estar abierto. En la función de bucle, la placa necesita una válvula de control entre CM y BTA para iniciar la apertura total de la puerta y un comando entre CM y BTF para ejecutar el cierre. El comando entre CM y BTF debe proceder de la siguiente manera:

-Estado del bucle 1: Cerrar CM con BTF = mantiene la puerta abierta e ignora los comandos de control remoto y de cierre automático (pausa).

-Estado de bucle 2: CM abierto con BTF = esperará 1 segundo y comenzará a cerrarse.

-Estado de bucle 3: si durante el movimiento de cierre CM se cierra con BTF = el automatizador volverá a la dirección de apertura. Una vez abierto, si el CM permanece cerrado con BTF, la lógica de funcionamiento vuelve al estado del bucle 1.

Si durante la apertura y dentro del estado del bucle 3 y se libera el comando CM y BTF, la central finalizará la apertura y cambiará al estado del bucle 2.

7.3 SENTIDO:

A central sai de fábrica com o fim de curso e automatizador conectados para atuar no mesmo sentido de funcionamento. Para inverter o sentido de funcionamento, basta habilitar a função sentido "1", desta forma não sendo necessário desconectar os fios do automatizador e o fim de curso.

7.3 SENTIDO:

La central sale de fábrica con el fin de curso y el automatizador conectados para actuar en el mismo sentido de operación. Para invertir el sentido de funcionamiento, simplemente habilite la función de sentido "1", para que así no sea necesario desconectar los cables del automatizador y del fin de curso.

(8) (TAXA)

Pressione o botão "ENTER" para acessar a função "TAXA".

Através dos botões "UP" ou "DOWN" escolha "A" para Aceleração ou "d" para Desaceleração.

8.1 (A) ACELERAÇÃO: Após escolher a letra "a", clique no botão "ENTER" para entrar na função "ACELERAÇÃO".

Já na função, pressione a tecla "UP" ou "DOWN" para aumentar ou diminuir a aceleração que o automatizador irá executar, que vai de 30Hz/s a 120Hz/s "0" = 30Hz/s, "9" = 120Hz/s (Incremento e decremento de 10 Hz).

8.1 (d) DESCELAÇÃO: Após escolher a letra "d", clique no botão "ENTER" para entrar na função "DESCELAÇÃO".

Já na função, pressione a tecla "UP" ou "DOWN" para aumentar ou diminuir a desaceleração que o automatizador irá executar, que vai de 60Hz/s a 150Hz/s "0" = 60Hz/s, "9" = 150Hz/s (Incremento e decremento de 10 Hz).

8) (TASA)

Presiona el botón "ENTER" para acceder a la función "TAXA".

A través de los botones "UP" o "DOWN" elija "A" para aceleración o "d" para la desaceleración

8.1 (A) ACELERACIÓN: Después de elegir la letra "a", Haga clic en el botón "ENTER" para ingresar a la función "ACELERACIÓN".

En la función, presione la tecla "UP" o "DOWN" para aumentar o disminuir la aceleración que realizará el automatizador, que va de 30Hz/s a 120Hz/s "0" = 30Hz/s, "9" = 120Hz/s (incremento y disminución de 10 Hz).

8.1 (d) DECELERACIÓN: Después de elegir la letra "d", Haga clic en el botón "ENTER" para ingresar a la función "DESACELERACIÓN".

En la función, presione la tecla "UP" o "DOWN" para aumentar o disminuir la desaceleración que realizará el automatizador, que varía de 60Hz/s a 150Hz/s "0" = 60Hz/s, "9" = 150Hz/s (incremento y disminución de 10 Hz).

(9) (TEMPO DE PARTIDA)

Esta função auxilia na partida do portão (na abertura e fechamento) fazendo com que a máquina inicie o funcionamento em modo lento, os valores podem ser ajustados de 0 a 9 onde cada incremento equivale a 100 milissegundos. Esta função é muito útil para portões pesados pois permite tirar o peso da inércia em modo lento evitando solavancos e até enrosco inicial, após o portão já funcionando a central assume os valores ajustados de velocidade e rampa.

Pressione o botão "ENTER" para acessar a função "TEMPO DE PARTIDA".

Dentro da opção "TEMPO DE PARTIDA" possui 10 níveis de ajustes.

Já na função, pressione a tecla "UP" ou "DOWN" para aumentar ou diminuir o tempo de partida que o auto-

matizador irá ejecutar. Cada número do display acrescenta 100ms. "0" = OFF, "9" = 900ms

(9) (TIEMPO DE INICIO)

Esta función ayuda al inicio de la puerta (en la apertura y cierre) haciendo que la máquina comience la operación en modo lento, los valores se pueden ajustar de 0 a 9 donde cada incremento es equivalente a 100 milisegundos. Esta función es muy útil para puertas pesadas, ya que permite eliminar lentamente el peso de la inercia, evitando golpes e incluso enrosques iniciales, una vez que la puerta ya está

funcionando, la central asume los valores de velocidad y rampa ajustados.

Presiona el botón "ENTER" para acceder a la función "TEMPO DE PARTIDA".

Dentro de la opción "TEMPO DE PARTIDA" Tiene 10 niveles de ajustes.

En la función, presione la tecla "UP" o "DOWN" para aumentar o disminuir el tiempo de arranque que realizará el automatizador. Cada número en el display agrega 100 ms. "0" = OFF, "9" = 900ms

(10) (PAUSA 2)

Com este parâmetros acima de 0 (Zero) , o fechamento do portão ocorre após a passagem de um veículo no sensor de fotocélula da central.

A contagem de tempo inicia quando o portão está totalmente aberto.

Os comandos de laço, controle remoto, pausa2 + fotocélula e pausa, seguem esta sequencia de prioridade para iniciar o fechamento do portão.

Con este parámetro por encima de 0 (Cero), la cancela se cierra después de que un vehículo pasa por el sensor de la fotocélula de la centralita.

El conteo de tiempo comienza cuando la puerta está completamente abierta.

(0) (RESET)

Pressione o botão "ENTER" para acessar a função "RESET".

Através dos botões "UP" ou "DOWN" navegue até aparecer a letra " P " no display.

Pressione o botão "ENTER".

Pressione o botão "ENTER". Após pressionar, selecione um dos **4** programas disponíveis, sendo o programa **1** o padrão de fábrica. Os programas **3** e **4** possuem limitação na aceleração máxima. Ao fazer um reset total na placa somente as configurações como velocidades e rampas serão perdidas. O curso e os controles cadastrados não serão alterados.

1 = automatizadores trifásicos 220Vac com encoder (padrão de fábrica)

2 = automatizadores trifásicos 127Vac com encoder

3 = automatizadores monofásicos 220Vac sem encoder

4 = automatizadores monofásicos 127Vac sem encoder

(0) (RESET)

Presiona el botón "ENTER" para acceder a la función "RESET".

A través de los botones "UP" o "DOWN" navegue hasta que aparezca la letra "F" en el display.

Presiona el botón "ENTER".

Presione el botón "ENTER". Después de presionar, seleccione uno de los 4 programas disponibles, siendo el programa 1 el predeterminado de fábrica. Los programas 3 y 4 tienen una limitación máxima de aceleración. Al hacer un reinicio completo en la placa, solo se perderán los ajustes como velocidades y rampas. El curso y los controles registrados no se cambiarán.

1 = automatizadores trifásicos 220Vac con encoder (por defecto de fábrica)

2 = Automatizadores trifásicos 127Vac con encoder

3 = Automatizadores monofásicos 220Vac sin encoder

4 = Automatizadores monofásicos 127Vac sin encoder

7.4 CONFIGURAÇÃO GAREN SETUP:

7.4 Configuración de instalación Garen Setup ;

- Pressione enter para acessar a função 0 (Zero)
- Use o botão "UP" até o display mostrar "SET" e pressione enter novamente
- Escolha entre a função cliente "CLI" ou Instalador "IST"
- * A função cliente disponibiliza os recursos básicos no aplicativo, já a função instalador permite editar e configurar a central.
- Para apagar o módulo Garen Setup do aplicativo ou configurá-lo em uma nova rede wifi repita o passo anterior e cadastre novamente no aplicativo do celular, seguindo as etapas conforme o aplicativo indicar.

- Pulse enter para acceder a la función 0 (Cero)
- Use el botón "UP" hasta que el display muestre "SET" y presione enter nuevamente
- Elija entre el cliente "CLI" o la función de instalador "IST"
- * La función de cliente proporciona funciones básicas en la aplicación, mientras que la función de instalador permite editar y configurar la centralita.
- Para eliminar el módulo Garen Setup de la aplicación o configurarlo en una nueva red wifi, repite el paso anterior y regístrate nuevamente en la aplicación móvil, siguiendo los pasos que te indique la aplicación.



O consumo máximo de equipamentos ligados a central, não deve exceder a 60mA. * com risco de danificar a central ou automatizador*

*El consumo máximo de los equipos conectados al panel de control no debe superar los 60 mA. * con el riesgo de dañar la central o el automatizador **



Não ligar aos fios do automatizador, acessórios tais como trava, sinaleira, luz de garagem ou fotocélula, esse tipo de ligação ocasiona a queima do produto. Para estes casos se faz necessário a utilização do modulo opcional 8F *não incluso no kit*

No conecte a los cables del automatizador, accesorios como trabas, semáforos, luz de garaje o fotocélula, ya que este tipo de conexión hace que el producto se quemé. Para estos casos es necesario usar el módulo



É obrigatório o uso de finais de curso (ímãs), sem o uso do mesmo risco de queima e mal funcionamento do produto.

El uso de finales de curso (imanes) es obligatorio, sin su uso existe riesgo de quemaduras y mal funcionamiento del producto.



É obrigatório o uso de fotocélula de segurança *não incluso no kit*

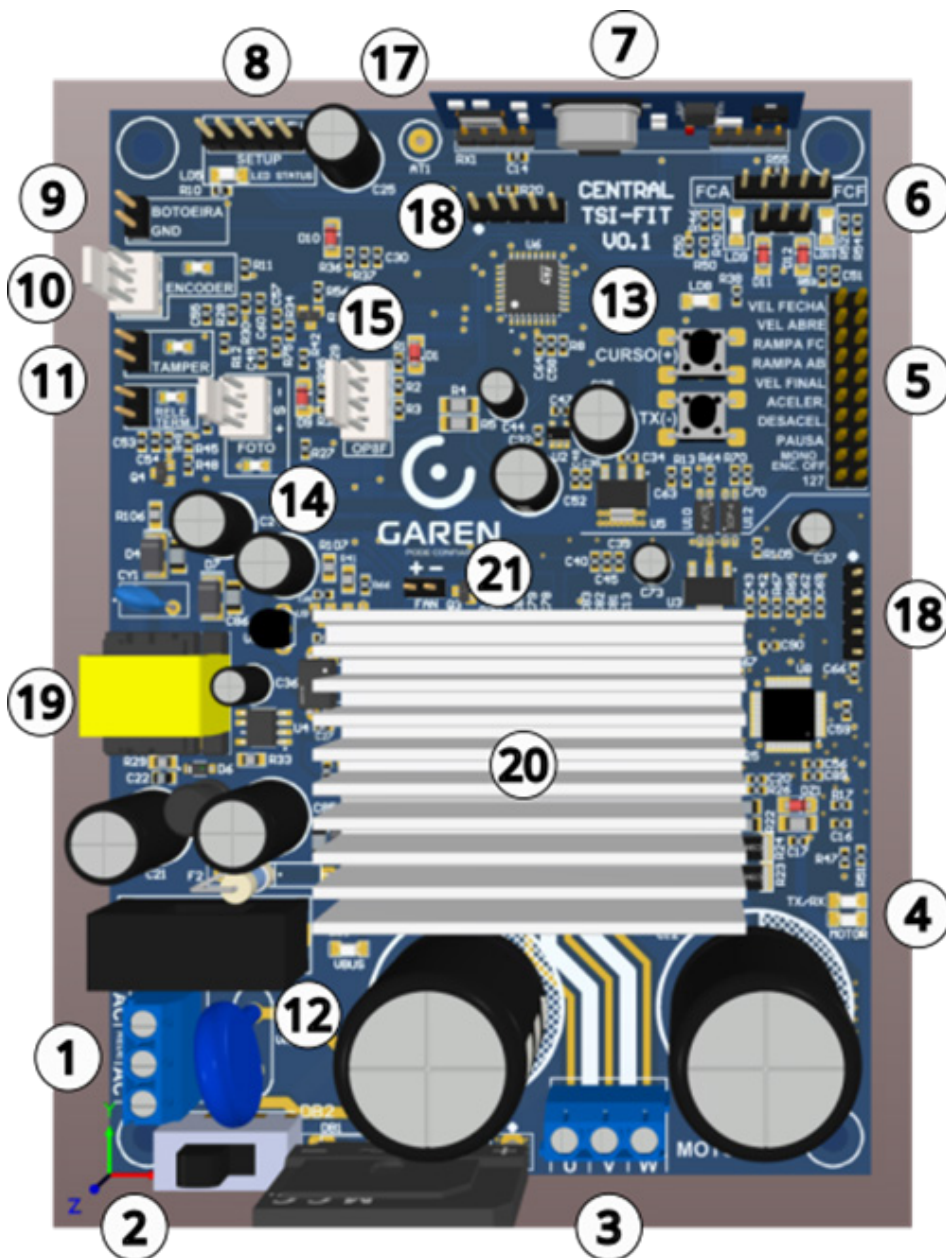
*Es obligatorio el uso de una fotocélula de seguridad * no está incluido en el kit **



Para central trabalhar em automatizadores monofásicos é obrigatório retirar o capacitor do automatizador

Para que la unidad de control funcione en automatizadores monofásicos, es obligatorio quitar el condensador del automatizador.

► CENTRAL: TSi FIT



1. CARACTERÍSTICAS

1. CARACTERÍSTICAS

- AC/AC-REDE** - Entrada de alimentação 127 ou 220 V (**IMPORTANTE: Verificar a posição da chave seletora**);

AC/AC-REDE - Entrada de alimentación de 127 o 220 V (IMPORTANTE: Verificar la posición del selector);

- 2. Chave seletora** – Seleção da tensão de entrada 127V ou 220V;
Llave selector - Selección de voltaje de entrada 127V o 220V;
- 3. U/V/W – Automatizador**– Fios do automatizador;
U/V/W - Automatizador – Cables del automatizador;
- 4. LEDs de indicação TX/RX e Automatizador (Veja mais informações no item 4.7);**
LEDs de indicación TX/RX y Automatizador (Ver más información en el ítem 4.7);
- 5. Jumpers de programação;**
Saltadores de programación;
- 6. FCA/CM/FCF** – Fim de curso de abertura e fechamento do automatizador;
FCA/CM/FCF – Final de carrera de apertura y cierre del automatizador;
- 7. Módulo Receptor 433,92 MHz** – Não perde calibração (heteródino);
Módulo Receptor 433.92 MHz – No pierde calibración (heterodino);
- 8. Entrada GAREN SETUP®** – Módulo Wi-Fi (LED de indicação do status da conexão);
Entrada GAREN SETUP® – módulo Wi-Fi (LED que indica el estado de la conexión);
- 9. BOTOEIRA** – Entrada de botoeira: BOT (abre/para/fecha);,
PULSADOR – Entrada de pulsador: BOT (abrir/parar/cerrar);
- 10. ENCODER** – Entrada de encoder e LED de indicação de funcionamento **(Veja mais informações no item 4.5);**
ENCODER – LED de indicación de operación y entrada del codificador (Ver más información en el ítem 4.5);
- 11. Entradas TAMPER** (sensor de destravamento do automatizador) E **RELE TÉRMICO** (proteção contra excesso de temperatura do automatizador); **(Veja mais informações no item 7);**
Entradas TAMPER (sensor de desbloqueo del automatizador) Y RELÉ TÉRMICO (protección contra temperatura excesiva del automatizador); (Ver más información en el punto 7);
- 12. LED de indicação do barramento DC (+VBUS)** – Indica que os capacitores de entrada estão carregados com até 350VDC. **(Veja mais informações no item 4.1);**
LED de indicación del bus CC (+VBUS) – Indica que los condensadores de entrada están cargados hasta 350 VCC. (Ver más información en el ítem 4.1);
- 13. LED de indicação de programação e BOTÕES de programação (TX-) e (CURSO+);**
LED de indicación de programación y BOTONES de programación (TX-) y (CURSO+);
- 14. FOTO** – Entrada para fotocélula (dispositivo de segurança), e LED de indicação de funcionamento **(Veja mais informações no item 4.9);**
FOTO – Entrada para fotocélula (dispositivo de seguridad) y LED indicador de funcionamiento (Ver más información en el ítem 4.9);
- 15. Entrada OP.8F** – Módulo opcional 8 funções (Trava, Luz de garagem, Sinaleiro e alarme);
Entrada OP.8F – Módulo opcional 8 funciones (Cerradura, Luz de garaje, Señal y alarma);
- 16. Fusível de proteção** – 10A;
Fusible de protección – 10A;
- 17. Antena;**
Antena;
- 18. Conectores de gravação dos microcontroladores (NÃO USAR);**
Conectores de grabación del microcontrolador (NO UTILIZAR);
- 19. Fonte de alimentação 15V/1A;**
Fuente de alimentación 15V/1A;
- 20. Módulo IGBT com dissipador;**
Módulo IGBT con disipador de calor;
- 21. Saída para cooler de refrigeração opcional (não incluso na central).**
Salida para enfriador de refrigeración opcional (no incluido en la central).

2. CARACTERÍSTICAS COMPLEMENTARES

2. CARACTERÍSTICAS ADICIONALES

- Microcontrolador ARM® 32 bits de última geração com processamento em 48Mhz;
Microcontrolador ARM® de 32 bits de última generación con procesamiento de 48Mhz;
- Memória Interna: Com capacidade de até 250 botões / controles programados no microcontrolador;
Memoria Interna: Con capacidad para hasta 250 botones/controles programados en el microcontrolador;

- Principais ajustes por meio dos jumpers de programação em conjunto com os botões CURSO (+) e TX (-);
Ajustes principales a través de jumpers de programación en conjunto con los botones COURSE (+) y TX (-);
 - VEL FECHA: Velocidade de Fechamento;
VEL CIERRE: Velocidad de cierre;
 - VEL ABRE: Velocidade de Abertura;
VEL ABIERTO: Velocidad de apertura;
 - RAMP A FC: Ajuste da distância que o automatizador funciona com velocidade final antes de chegar ao fim de curso de fechamento;
RAMP A FC: Regulación de la distancia que el automatizador recorre en velocidad final antes de alcanzar el final de carrera de cierre;
 - RAMP A AB: Ajuste da distância que o automatizador funciona com velocidade final antes de chegar ao fim de curso de abertura;
RAMP A AB: Regulación de la distancia que el automatizador recorre en velocidad final antes de alcanzar el final de carrera de apertura;
 - VEL FINAL: Velocidade do automatizador durante a programação de percurso e após a desaceleração antes da chega ao fim de curso;
VEL FINAL: Velocidad del automatizador durante la programación de la ruta y después de la desaceleración antes de llegar al final del recorrido;
 - ACELER: Ajuste do tempo em que o automatizador sai da velocidade final e atinge a velocidade máxima programada;
ACELER: Ajuste del tiempo en que el automatizador sale de la velocidad final y alcanza la velocidad máxima programada;
 - DESACEL: Ajuste do tempo em que o automatizador sai da velocidade máxima programada e atinge a velocidade final;
DESACEL: Ajuste del tiempo en que el automatizador sale de la velocidad máxima programada y alcanza la velocidad final;
 - PAUSA: Programa tempo para fechamento automático;
PAUSA: Programar tiempo para el cierre automático;
 - MONO/ENC OFF: Seleção do tipo de automatizador MONOFÁSICO (desabilita encoder);
MONO/ENC OFF: Selección del tipo de automatizador MONOFÁSICO (desactiva el codificador);
 - 127: Seleção da tensão do automatizador monofásico 127V.
127: Selección de voltaje para el automatizador monofásico de 127V.
- Varistor e Fusível de Proteção: atua em caso de descarga atmosférica e sobrecarga;
Varistor y Fusible de Protección: actúa en caso de descarga atmosférica y sobrecarga;
- 2 Botões de programação: Programação independente de controles remotos e curso;
2 botones de programación: Programación independiente de mandos a distancia y curso;
- Entrada para Fotocélula com Conector Polarizado: Evita ligações invertidas;
Entrada para Fotocélula con Conector Polarizado: Evita conexiones invertidas;
- Proteções nas Entradas de Fim de curso e Botoeira: menor risco de danos ao circuito;
Protecciones en las entradas de finales de carrera y pulsadores: menor riesgo de daño al circuito;
- LEDs de Fim de Curso: Sinaliza o estado dos finais de curso;
LEDs de Fin de Curso: Señala el estado de fin de curso;
- Saída para Placa 8F: Agrega as funções de luz de garagem, trava magnética, sinaleiro e alarme;
Salida para Placa 8F: Agrega las funciones de luz de garage, cerradura magnética, baliza de señalización y alarma;

3. FUNÇÕES

3. FUNCIONES

3.1 Programação dos Controles Remotos

3.1 Programación del control remoto

- 1 - Pressione e solte o botão TX (-) da central. O LED piscará e permanecerá aceso.
- 2 - Pressione e solte o botão do controle remoto desejado. O LED piscará por alguns segundos.
- 3 - Enquanto o LED está piscando, pressione novamente o botão TX (-) da central para confirmar o cadastro. O controle remoto será descartado caso este procedimento não seja confirmado, permanecendo o LED aceso. Para sair da programação, aguarde 10 segundos ou pressione o botão TX (-) da central enquanto o LED estiver aceso.

- 1 - Presione y suelte el botón TX (-) en la unidad de control. El LED parpadeará y permanecerá encendido.
- 2 - Presione y suelte el botón del control remoto deseado. El LED parpadeará durante unos segundos.
- 3 - Mientras el LED parpadea, presione nuevamente el botón TX (-) en la unidad de control para confirmar el registro. El mando a distancia será descartado si no se confirma este procedimiento, quedando el LED encendido. Para salir de la programación esperar 10 segundos o presionar el botón TX (-) en la central mientras el LED está encendido.

3.2 Apagar Controles Remotos

3.2 Borrar controles remotos

- 1 - Pressione e solte o botão TX (-) da central. O LED piscará e permanecerá aceso;
- 2 - Pressione novamente e mantenha pressionado o botão TX (-) da central por 5 segundos até que o LED comece a piscar rapidamente; Assim que o procedimento terminar a central sai automaticamente da programação.
OBS: Durante este procedimento os microcontroladores (da parte de controle e da parte do inversor) param de comunicar e após alguns segundos voltam a comunicar.

- 1 - Presione y suelte el botón TX (-) en la unidad de control. El LED parpadeará y permanecerá encendido;
- 2 - Presione nuevamente y mantenga presionado el botón TX (-) en la central durante 5 segundos hasta que el LED comience a parpadear rápidamente; Una vez finalizado el procedimiento, la central sale automáticamente de la programación.
NOTA: Durante este procedimiento, los microcontroladores (de la parte de control y de la parte del inversor) dejan de comunicarse y luego de unos segundos comienzan a comunicarse nuevamente.

3.3 Programação do Tempo de Abertura /Fechamento (leitura do curso)

3.3 Programación de Tiempo de Apertura/Cierre (lectura del curso)

- 1 - Pressione e solte o botão CURSO (+) da central. O LED piscará e permanecerá aceso;
- 2 - Pressione novamente e mantenha pressionado o botão CURSO (+) da central por 5 segundos até que o LED fique piscando. O portão começará a se movimentar automaticamente da seguinte forma:
 - Caso o portão não esteja sobre nenhum fim de curso, o portão vai até o fim de curso ABERTO para identificar o fim de curso, depois vai até o fim de curso de FECHADO e termina o cadastro de percurso.
 - Caso o portão esteja sobre o fim de curso ABERTO, o portão vai até o fim de curso de FECHADO e termina o cadastro de percurso.
 - Caso o portão esteja sobre o fim de curso FECHADO, o portão vai até o fim de curso de ABERTO e termina o cadastro de percurso. Ao terminar o cadastro de percurso, o LED piscará 3 vezes. Caso o botão CURSO (+) ou qualquer controle remoto programado seja acionado a programação de percurso será cancelada.

OBS1: Este procedimento é obrigatório, para que a central aprenda o tamanho do portão.

OBS2: O primeiro funcionamento deve ser o de fechamento, caso contrário, deve-se inverter os fios do automatizador "U" pelo "W" e também o conector de fim de curso.

OBS3: Caso seja alterado o modelo do automatizador (com/sem encoder) deve ser realizada novamente a programação do curso.

- 1 - Presione y suelte el botón CURSO (+) en la unidad de control. El LED parpadeará y permanecerá encendido;
- 2 - Presione nuevamente y mantenga presionado el botón CURSO (+) en la unidad de control durante 5 segundos hasta que el LED comience a parpadear. La puerta comenzará a moverse automáticamente de la siguiente manera:
 - Si el portón no está en ningún interruptor de límite, el portón pasa al interruptor de límite ABIERTO para identificar el interruptor de límite, luego pasa al interruptor de límite CERRADO y finaliza el registro de ruta.
 - Si el portón está en el final de carrera ABIERTO, el portón pasa al final de carrera CERRADO y finaliza el registro de ruta.
 - Si el portón está en el final de carrera CERRADO, el portón pasa al final de carrera ABIERTO y finaliza el registro de ruta. Al completar el registro de ruta, el LED parpadeará 3 veces.

Si se activa el botón CURSO (+) o cualquier mando a distancia programado, se cancelará la programación de la ruta.

NOTA1: Este procedimiento es obligatorio para que la central pueda conocer el tamaño del portón.

NOTA2: La primera operación debe ser en cierre, de lo contrario se deben sustituir los cables del automatizador "U" por "W" y también el conector del final de carrera.

NOTA3: Si se cambia el modelo del automatizador (con/sin encoder), se debe realizar nuevamente la programación del rumbo.

Ao programar o percurso a central automaticamente será programada com os valores abaixo:

VELOCIDADE DE FECHAMENTO: 150Hz

VELOCIDADE DE ABERTURA: 150Hz

RAMPA FECHAMENTO: Calculada com base no percurso, velocidades e desaceleração programados.

RAMPA ABERTURA: Calculada com base no percurso, velocidades e desaceleração programados.

VELOCIDADE FINAL: 30Hz

ACELERAÇÃO: 90Hz por segundo

DESACELERAÇÃO: 120Hz por segundo

IMPORTANTE!

Após a programação de percurso a central TSi FIT automaticamente calcula a rampa de acordo com as velocidades e os valores de desaceleração programados. A rampa também será recalculada automaticamente cada vez que as velocidades (FECHA/ABRE/FINAL) ou a desaceleração (DESACEL) forem alteradas. É possível fazer o ajuste fino das rampas de abertura e fechamento individualmente (veja item 3.6 e 3.7).

Al programar la ruta, la central se programará automáticamente con los siguientes valores:

VELOCIDAD DE CIERRE: 150Hz

VELOCIDAD DE APERTURA: 150Hz

RAMPA DE CIERRE: Calculada en base al recorrido programado, velocidades y desaceleraciones.

RAMPA DE APERTURA: Calculada en base al recorrido programado, velocidades y desaceleraciones.

VELOCIDAD FINAL: 30Hz

ACELERACIÓN: 90 Hz por segundo

DECELERACIÓN: 120Hz por segundo

¡IMPORTANTE!

Tras programar la ruta, la central TSi FIT calcula automáticamente la rampa en función de las velocidades y valores de desaceleración programados. La rampa también se recalculará automáticamente cada vez que se cambien las velocidades (CIERRE/ABRIR/FIN) o la desaceleración (DECCEL). Es posible ajustar individualmente las rampas de apertura y cierre (ver ítems 3.6 y 3.7).

3.4 Jumper VEL FECHA

3.4 Puente VEL CERRAR

Ajuste de 45Hz a 210Hz

Altera a **velocidade de fechamento**. Ao fechar o jumper, pressione os botões CURSO (+) e TX (-). O botão CURSO (+) aumenta 5hz, e o botão TX (-) diminui 5hz na velocidade de fechamento. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 45 ou máximo = 210), o LED não pisca mais.

Padrão de fábrica: 150Hz

Ajuste de 45Hz a 210Hz

Cambia la velocidad de cierre. Al cerrar el puente, presione los botones COURSE (+) y TX (-). El botón CURSO (+) aumenta 5 Hz y el botón TX (-) disminuye la velocidad de cierre en 5 Hz. Al presionar los botones el LED parpadea una vez, pero cuando llega a los límites (mínimo = 45 o máximo = 210), el LED ya no parpadea.

Valor predeterminado de fábrica: 150 Hz

3.5 Jumper VEL ABRE

3.5 Puente VEL ABRE

Ajuste de 45Hz a 210Hz

Altera a **velocidade de abertura**. Ao fechar o jumper, pressione os botões CURSO (+) e TX (-). O botão CURSO (+) aumenta 5hz, e o botão TX (-) diminui 5hz na velocidade de abertura. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 45 ou máximo = 210), o LED não pisca mais. **Padrão de fábrica:** 150Hz

Ajuste de 45Hz a 210Hz

Cambia la velocidad de apertura. Al cerrar el puente, presione los botones COURSE (+) y TX (-). El botón CURSO (+) aumenta la velocidad de apertura en 5Hz, y el botón TX (-) disminuye la velocidad de apertura en 5Hz. Al presionar los botones el LED parpadea una vez, pero cuando llega a los límites (mínimo = 45 o máximo = 210), el LED ya no parpadea.

Valor predeterminado de fábrica: 150 Hz

3.6 Jumper RAMPA FC

3.6 Puente RAMPA FC

Ajuste de 0 a 255

Altera a distância do fim de curso de fechamento para o automatizador diminuir a velocidade. **A central automaticamente calcula a rampa de acordo com a velocidade e os valores de desaceleração programados na central. O ajuste de rampa permite o ajuste mais preciso dessa distância.** Ao fechar o jumper, pressione os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o valor da força da rampa. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 0 ou máximo = 255), o LED não pisca mais.

Padrão de fábrica: Recalculada automaticamente com base no percurso, velocidades e desaceleração programados.

Ajuste de 0 a 255

Cambia la distancia desde el final de carrera de cierre para que el automatizador reduzca la velocidad. La central calcula automáticamente la rampa según los valores de velocidad y desaceleración programados en la central. El ajuste de rampa permite un ajuste más preciso de esta distancia. Al cerrar el puente, presione los botones CURSO (+) y TX (-) para seleccionar el valor de fuerza de rampa. Al presionar los botones el LED parpadea una vez, pero cuando llega a los límites (mínimo = 0 o máximo = 255), el LED ya no parpadea.

Valor predeterminado de fábrica: Recalculado automáticamente en función de la ruta programada, velocidades y desaceleraciones.

3.7 Jumper RAMPA AB

3.7 Puente de RAMPA AB

Ajuste de 0 a 255

Altera a distância do fim de curso de abertura para o automatizador diminuir a velocidade. **A central automaticamente calcula a rampa de acordo com a velocidade e os valores de desaceleração programados na central. O ajuste de rampa permite o ajuste mais preciso dessa distância.** Ao fechar o jumper, pressione os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o valor da força da rampa. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 0 ou máximo = 255), o LED não pisca mais.

Padrão de fábrica: Recalculada automaticamente com base no percurso, velocidades e desaceleração programados.

Ajuste de 0 a 255

Cambia la distancia desde el final de carrera de apertura para que el automatizador disminuya la velocidad. La central calcula automáticamente la rampa según los valores de velocidad y desaceleración programados en la central. El ajuste de rampa permite un ajuste más preciso de esta distancia. Al cerrar el puente, presione los botones CURSO (+) y TX (-) para seleccionar el valor de fuerza de rampa. Al presionar los botones el LED parpadea una vez, pero cuando llega a los límites (mínimo = 0 o máximo = 255), el LED ya no parpadea.

Valor predeterminado de fábrica: Recalculado automáticamente en función de la ruta programada, velocidades y desaceleraciones.

3.8 Jumper VEL FINAL

3.8 Saltador VEL FINAL

Ajuste de 15Hz a 60Hz

Altera a **velocidade do automatizador durante a programação de percurso e durante as rampas.** Ao fechar o jumper, pressione os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o valor da velocidade final. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 15 ou máximo = 60), o LED não pisca mais.

Padrão de fábrica: 30Hz

Ajuste de 15Hz a 60Hz

Cambia la velocidad del automatizador durante la programación de rutas y durante las rampas. Al cerrar el jumper, presione los botones STROKE (+) y TX (-) para seleccionar el valor de velocidad final. Al presionar los botones el LED parpadea una vez, pero cuando llega a los límites (mínimo = 15 o máximo = 60), el LED ya no parpadea.

Valor predeterminado de fábrica: 30Hz

3.9 Jumper ACELER

3.9 Puente de ACELER

Ajuste de 30Hz a 120Hz por segundo

Altera o **tempo em que o automatizador sai da velocidade final e atinge a velocidade máxima** programada. Ao fechar o jumper, pressione os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o valor da aceleração. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 30 ou máximo = 120), o LED não pisca mais.

Padrão de fábrica: 90Hz por segundo

Ajuste de 30Hz a 120Hz por segundo

Cambia el tiempo en el que el automatizador sale de la velocidad final y alcanza la velocidad máxima programada. Al cerrar el jumper, presione los botones COURSE (+) y TX (-) para seleccionar el valor de aceleración. Al presionar los botones el LED parpadea una vez, pero cuando llega a los límites (mínimo = 30 o máximo = 120), el LED ya no parpadea.

Valor predeterminado de fábrica: 90Hz por segundo

3.10 Jumper DESACEL

3.9 Puente de DESACEL

Ajuste de 60Hz a 150Hz por segundo

Altera o **tempo em que o automatizador sai da velocidade máxima programada e atinge a velocidade final.** Ao fechar o jumper, pressione os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o valor da desaceleração. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 60 ou máximo = 150), o LED não pisca mais.

Padrão de fábrica: 120Hz por segundo

Ajuste de 60Hz a 150Hz por segundo

Cambia el tiempo en el que el automatizador sale de la velocidad máxima programada y alcanza la velocidad final. Al cerrar el jumper, presione los botones COURSE (+) y TX (-) para seleccionar el valor de desaceleración. Al presionar los botones el LED parpadea una vez, pero cuando llega a los límites (mínimo = 60 o máximo = 150), el LED ya no parpadea.

Valor predeterminado de fábrica: 120Hz por segundo

3.11 Jumper PAUSA (Fechamento Automático)

3.11 Puente de PAUSA (Cierre Automático)

Altera o tempo de pausa, o **tempo que o portão ficará aberto antes de começar a fechar automaticamente**. Ao fechar o jumper, pressione os botões CURSO (+) e TX (-) para selecionar o tempo de pausa. O tempo mínimo é 0 (sem pausa) e o tempo máximo é de 180 segundos (3 minutos), cada toque no botão varia o tempo de 1 em 1 segundo. Ao pressionar os botões o LED pisca uma vez, mas, quando chega aos limites (mínimo = 0 ou máximo = 180), o LED não pisca mais.

Padrão de fábrica: 0 (Desabilitado)

Cambia el tiempo de pausa, el tiempo que la cancela permanecerá abierta antes de empezar a cerrarse automáticamente. Al cerrar el jumper, presione los botones COURSE (+) y TX (-) para seleccionar el tiempo de pausa. El tiempo mínimo es 0 (sin pausa) y el tiempo máximo es 180 segundos (3 minutos), cada pulsación del botón varía el tiempo cada 1 segundo. Al presionar los botones, el LED parpadea una vez, pero cuando llega a los límites (mínimo = 0 o máximo = 180), el LED ya no parpadea.

Valor predeterminado de fábrica: 0 (deshabilitado)

3.12 Jumper MONO/ENC OFF

3.12 Puente MONO/ENC APAGADO

Selecciona o **tipo de automatizador**.

Jumper aberto: TRIFÁSICO

Jumper fechado: MONOFÁSICO (sem encoder)

OBS: Quando o jumper está aberto a central ignora o estado do jumper 127

Seleccione el tipo de automatizador.

Puente abierto: TRIFÁSICO

Jumper cerrado: MONOFÁSICO (sin encoder)

NOTA: Cuando el jumper está abierto, la central ignora el estado del jumper 127

3.13 Jumper 127

3.13 Puente 127

Selecciona a **tensão de automatizador**.

Jumper aberto: 220V

Jumper fechado: leccione o **voltaje del automatizador**.

Puente abierto: 220V

Jumper cerrado: 127V

3.14 TABELA DE SELEÇÃO DO MODELO DO Automatizador

3.14 TABLA DE SELECCIÓN DEL MODELO DE Automatizador

Modelo Modelo	Jumper MONO/ENC OFF Puente MONO/ENC APAGADO	Jumper 127 Puente 127
TRIFÁSICO (com encoder) TRIFÁSICO (con codificador)	Aberto Abierto	-
MONOFÁSICO 220V (sem encoder) MONOFÁSICO 220V (sin codificador)	Fechado Cerrado	Aberto Abierto
MONOFÁSICO 127V (sem encoder) MONOFÁSICO 127V (sin codificador)	Fechado Cerrado	Fechado Cerrado

Caso seja alterado o modelo do automatizador (com/sem encoder) deve ser feito nova programação do Tempo de Abertura /Fechamento (leitura do curso). **(Ver item 3)**

*Si se cambia el modelo del automatizador (con/sin encoder), se debe reprogramar el Tiempo de Apertura/Cierre (lectura de rumbo). **(Ver punto 3)***

4. INDICAÇÃO DOS LEDs

4. INDICACIÓN DE LEDs

A central possui LEDs para indicar o status de funcionamento e a condição das entradas e das proteções.

La central dispone de LEDs para indicar el estado de funcionamiento y condición de las entradas y protecciones.

4.1 Led VBUS: Indica que os capacitores de entrada estão carregados com até 350VDC. Após desligar a central da alimentação o led vai diminuindo a intensidade de acordo com a tensão armazenada nos capacitores. **ATENÇÃO:** Para sua segurança, após desligar a central da alimentação, manuseie apenas após o LED VBUS apagar.

4.1 LED VBUS: Indica que los capacitores de entrada están cargados hasta 350VDC. Después de desconectar el alimentador, el LED disminuye su intensidad según el voltaje almacenado en los condensadores. **ATENCIÓN:** Por su seguridad, después de desconectar la central de la fuente de alimentación, manipúlela únicamente después de que se apague el LED VBUS.

4.2 Leds de fim de curso (FCA/FCF): Quando o portão está fechado (fim de curso fechado acionado), o LED FCF estará aceso. Quando o portão estiver aberto (fim de curso aberto acionado), o LED FCA estará aceso.

4.2 LED de final de carrera (FCA/FCF): Cuando el portón esté cerrado (final de carrera de cierre activado), el LED FCF estará encendido. Cuando la puerta esté abierta (interruptor de limite de apertura activado), el LED FCA estará encendido.

4.3 Led do Rele Térmico (proteção contra excesso de temperatura do automatizador): Enquanto o rele térmico estiver fechado (temperatura do automatizador normal), o LED ficará aceso. Quando o rele térmico acionar (para proteger o automatizador por alta temperatura) ou estiver desconectado, o LED ficará apagado.

4.3 LED del Relé Térmico (protección contra exceso de temperatura del automatizador): Mientras el relé térmico esté cerrado (temperatura normal del automatizador), el LED permanecerá encendido. Cuando el relé térmico se activa (para proteger el automatizador de altas temperaturas) o se desconecta, el LED se apagará.

4.4 Led do TAMPER (sensor de destravamento do automatizador): Enquanto o tamper estiver fechado (automatizador travado), o LED ficará aceso. Quando o tamper abrir (automatizador destravado) ou estiver desconectado, o LED ficará apagado.

4.4 LED TAMPER (sensor de desbloqueo del automatizador): Mientras el tamper esté cerrado (automatizador bloqueado), el LED permanecerá encendido. Cuando el tamper se abre (automatizador desbloqueado) o se desconecta, el LED se apagará.

4.5 Led do ENCODER: O LED acende apenas enquanto os ímãs da ventoinha estiverem sobre o encoder.

4.5 LED DEL CODIFICADOR: El LED solo se enciende mientras los imanes del ventilador están en el codificador.

4.6 LED STATUS: Indica a conexão com módulo GAREN SETUP:

Apagado = desconectado;
Piscando = tentando conexão;
Aceso = conectado.

4.6 LED DE ESTADO: Indica conexión con el módulo GAREN SETUP:

Apagado = desconectado;
Parpadeando = intentando conectarse;
Encendido = conectado.

4.7 LED TX/RX: Enquanto houver comunicação entre os microcontroladores da parte de controle e da parte do inversor de frequência, ficará piscando. Se perder a comunicação para de piscar.

4.7 LED TX/RX: Mientras haya comunicación entre los microcontroladores de la parte de control y la parte del variador de frecuencia, parpadeará. Si se pierde la comunicación, deja de parpadear.

4.8 LED Automatizador: Indica o status do automatizador:

Apagado = automatizador desligado;
Aceso = automatizador ligado;
Piscando lento = temperatura do módulo IGBT acima de ~105°C;

4.8 LED DEL Automatizador: Indica el estado del automatizador:

Apagado = automatizador apagado;
Encendido = automatizador en marcha;
Parpadeo lento = temperatura del módulo IGBT superior a ~105°C;

4.9 LED FOTO: Indica o status da fotocélula: ACESO (interrompida) e APAGADO (livre).

4.9 LED FOTO: Indica el estado de la fotocélula: ON (interrompida) y OFF (livre).

5. OPCIONAL 8F - MÓDULO OPCIONAL 8 FUNÇÕES

5. OPCIONAL 8F - MÓDULO OPCIONAL 8 FUNCIONES

Opção para o módulo com as funções de ventilador, alarme, aberto, trava, 3, 15, 30 ou 60 segundos.

Opción para el módulo con funciones de ventilador, alarma, apertura, bloqueo, 3, 15, 30 o 60 segundos.

6. BOTOEIRA

6. BOTÓN

A entrada BOTOEIRA funciona como um controle remoto e executa todas as funções de movimentação e parada do automatizador.

La entrada BOTÓN funciona como mando a distancia y realiza todas las funciones de movimiento y parada del automatizador.

7. FOTOCÉLULA

7. FOTOCÉLULA

Se a fotocélula estiver interrompida enquanto o portão está aberto, impedirá qualquer comando de fechamento e este permanecerá aberto até que a fotocélula não detecte nenhum obstáculo. Durante o fechamento, a detecção de obstáculo por meio da fotocélula parará o automatizador e reverterá o sentido para a abertura automaticamente. **DICA:** para verificar o sentido de fechamento, acione a fotocélula, onde somente durante o fechamento o portão reverterá o sentido. Para inverter o sentido inverta o conector do fim de curso e altere as posições entre os fios preto e branco do automatizador.

*Si la fotocélula se interrumpe estando la cancela abierta impedirá cualquier mando de cierre y permanecerá abierta hasta que la fotocélula no detecte ningún obstáculo. Durante el cierre, la detección de obstáculos a través de la fotocélula detendrá el automatizador e invertirá automáticamente el sentido de apertura. **CONSEJO:** para comprobar el sentido de cierre, active la fotocélula, donde sólo durante el cierre la cancela invertirá el sentido. Para invertir la dirección, invierta el conector del interruptor de límite y cambie las posiciones entre los cables blanco y negro del automatizador.*

8. PROTEÇÕES

8. PROTECCIONES

A central TSi FIT aciona proteções em situações extremas para proteger o circuito eletrônico e o automatizador. São 4 tipos de proteção que se estiverem acionadas **NÃO PERMITEM O FUNCIONAMENTO DO AUTOMATIZADOR.**

*La central TSi FIT activa protecciones en situaciones extremas para proteger el circuito electrónico y el automatizador. Existen 4 tipos de protección que, si se activan, **NO PERMITEN QUE EL Automatizador FUNCIONE.***

Rele térmico (proteção contra excesso de temperatura do automatizador): Enquanto a temperatura do automatizador estiver baixa o rele térmico ficará fechado (LED aceso). Quando a temperatura do automatizador estiver alta o rele térmico abre para proteger o automatizador e aciona a proteção. (LED apagado). Caso o conector do rele térmico estiver desconectado, a central entende que o rele térmico está aberto (proteção acionada).

Relé térmico (protección contra exceso de temperatura del automatizador): Mientras la temperatura del automatizador sea baja, el relé térmico estará cerrado (LED encendido). Cuando la temperatura del automatizador es alta, el relé térmico se abre para proteger el automatizador y activa la protección. (Llevar afuera). Si se desconecta el conector del relé térmico, la central entiende que el relé térmico está abierto (protección activada).

TAMPER (sensor de destravamento do automatizador): Enquanto o automatizador está travado, o sensor indica que o tamper está fechado (LED aceso). Quando o automatizador é destravado e colocado no manual o tamper ficará aberto e a proteção acionada (LED apagado).

TAMPER (sensor de desbloqueo del automatizador): Mientras el automatizador está bloqueado, el sensor indica que el tamper está cerrado (LED encendido). Al desbloquear el automatizador y ponerlo en modo manual, se abrirá el tamper y se activará la protección (LED apagado).

TEMPERATURA: Quando o dissipador atinge $\sim 105^{\circ}\text{C}$ a central aciona a proteção por temperatura para proteger o módulo IGBT (LED Automatizador pisca lento). A proteção desliga e volta permitir funcionamento do automatizador quando a temperatura no dissipador fica abaixo de $\sim 80^{\circ}\text{C}$.

TEMPERATURA: Cuando el disipador de calor alcanza $\sim 105^{\circ}\text{C}$, la unidad de control activa la protección de temperatura para proteger el módulo IGBT (el LED Automatizador parpadea lentamente). La protección se apaga y permite que el automatizador vuelva a funcionar cuando la temperatura del disipador cae por debajo de $\sim 80^{\circ}\text{C}$.

SOBRECORRENTE: Quando a corrente excede o limite máximo permitido a central aciona a proteção por sobrecorrente para proteger o módulo IGBT.

SOBRECORRIENTE: Cuando la corriente excede el límite máximo permitido, la unidad de control activa la protección contra sobrecorriente para proteger el módulo IGBT.

9. RESET

9. REINICIAR

Para voltar os valores de VELOCIDADE DE FECHAMENTO, VELOCIDADE DE ABERTURA, RAMPA FECHAMENTO, RAMPA ABERTURA, VELOCIDADE FINAL, ACELERAÇÃO, DESACELERAÇÃO e PAUSA aos padrões de fábrica, basta fechar os jumpers **ACELER** e **DESACEL** e segurar o botão TX (-) por 5 segundos, **até o LED acender por 3 segundos.**

*Para devolver los valores de VELOCIDAD DE CIERRE, VELOCIDAD DE APERTURA, RAMPA DE CIERRE, RAMPA DE APERTURA, VELOCIDAD FINAL, ACELERACIÓN, DECELERACIÓN y PAUSA a los valores predeterminados de fábrica, simplemente cierre los jumpers de **ACELER** y **DESACEL** y mantenga presionado el botón TX (-) durante 5 segundos, **hasta el LED se enciende durante 3 segundos.***

Padrões de fábrica após RESET:

Valores predeterminados de fábrica después del RESET:

VELOCIDADE DE FECHAMENTO: 150Hz

VELOCIDAD DE CIERRE: 150Hz

VELOCIDADE DE ABERTURA: 150Hz

VELOCIDAD DE APERTURA: 150Hz

RAMPA FECHAMENTO: Recalculada com base no percurso, velocidades e desaceleração programados.

RAMPA DE CIERRE: Recalculada en función del recorrido programado, velocidades y desaceleraciones.

RAMPA ABERTURA: Recalculada com base no percurso, velocidades e desaceleração programados.

RAMPA DE APERTURA: Recalculada en función del recorrido programado, velocidades y desaceleraciones.

VELOCIDADE FINAL: 30Hz

VELOCIDAD FINAL: 30Hz

ACELERAÇÃO: 90Hz por segundo

ACELERACIÓN: 90 Hz por segundo

DESACELERAÇÃO: 120Hz por segundo

DECELERACIÓN: 120Hz por segundo

PAUSA: 0 (desabilitado)

PAUSA: 0 (deshabilitado)

OBS: Para o reset das configurações do MÓDULO GAREN SETUP veja o item 11.

NOTA: Para restablecer la configuración del MÓDULO DE CONFIGURACIÓN DE GAREN, consulte el elemento 11.

10. GAREN CONFIG

10. GAREN CONFIG

É possível configurar os principais recursos da central TSi FIT através do módulo GAREN CONFIG.

Es posible configurar las principales características de la central TSi FIT a través del módulo GAREN CONFIG.

VELOCIDADE DE FECHAMENTO: 45Hz a 210Hz

VELOCIDAD DE CIERRE: 45Hz a 210Hz

VELOCIDADE DE ABERTURA: 45Hz a 210Hz

VELOCIDAD DE APERTURA: 45Hz a 210Hz

RAMPA FECHAMENTO: 0 a 255

RAMPA DE CIERRE: 0 a 255

RAMPA ABERTURA: 0 a 255

RAMPA DE APERTURA: 0 a 255

VELOCIDADE FINAL: 15Hz a 60Hz

VELOCIDAD FINAL: 15Hz a 60Hz

ACELERAÇÃO: MIN (30Hz), MED (80Hz) e MAX (120Hz)

ACELERACIÓN: MIN (30Hz), MED (80Hz) y MAX (120Hz)

DESACELERAÇÃO: MIN (60Hz), MED (110Hz) e MAX (150Hz)

DECELERACIÓN: MIN (60Hz), MED (110Hz) y MAX (150Hz)

PAUSA: 0 a 180 segundos (1:30 minutos)

PAUSA: 0 a 180 segundos (1:30 minutos)

11. OBSERVAÇÕES

11. OBSERVACIONES

ATENÇÃO!

Quando os jumpers VELOCIDADE DE FECHAMENTO, VELOCIDADE DE ABERTURA, RAMPA FECHAMENTO, RAMPA ABERTURA, VELOCIDADE FINAL, ACELERAÇÃO, DESACELERAÇÃO, PAUSA estiverem fechados, o automatizador não funcionará, mesmo se o controle ou a botoeira forem pressionados.

¡ATENCIÓN!

Quando los puentes de VELOCIDAD DE CIERRE, VELOCIDAD DE APERTURA, RAMPA DE CIERRE, RAMPA DE APERTURA, VELOCIDAD FINAL, ACELERACIÓN, DECELERACIÓN, PAUSA están cerrados, el automatizador no funcionará, incluso si se presiona el control o el botón.

CASO QUALQUER UMA DAS PROTEÇÕES ESTIVEREM ACIONADAS o automatizador não funcionará, mesmo se o controle ou a botoeira forem pressionados. **(Ver item 8)**

SI SE ACTIVA ALGUNA DE LAS PROTECCIONES el automatizador no funcionará, aunque se presione el mando o botón. **(Ver punto 8)**

Caso seja alterado o modelo do automatizador (com/sem encoder) deve ser feito nova programação do Tempo de Abertura /Fechamento (leitura do curso). **(Ver item 3)**

Si se cambia el modelo del automatizador (con/sin encoder), se debe reprogramar el Tiempo de Apertura/Cierre (lectura de rumbo). (Ver punto 3)

12. MÓDULO GAREN SETUP

12. MÓDULO GAREN SETUP

LED STATUS: A central TSi FIT contém um Led de status para indicar a conexão com o módulo GAREN SETUP:

LED STATUS apagado – desconectado;

LED STATUS piscando – tentando conexão;

LED STATUS aceso – conectado.

LED DE ESTADO: La central TSi FIT contiene un LED de estado para indicar la conexión con el módulo GAREN SETUP:

LED DE ESTADO apagado – desconectado;

LED DE ESTADO parpadeando: intentando conectarse;

LED DE ESTADO encendido – conectado.

Reset: caso o usuário perca o smartphone, é possível excluí-lo por meio dos jumpers **RAMPA AB** e **VEL FINAL**. Ao fechar os jumpers, basta manter pressionado o botão TX (-) por 5 segundos, até o LED piscar 5x.

Reset: si el usuario pierde el smartphone, es posible borrarlo mediante los jumpers **RAMPA AB** y **VEL FINAL**. Al cerrar los jumpers, simplemente mantenga presionado el botón TX (-) durante 5 segundos, hasta que el LED parpadee 5x.

Modo Usuário/Instalador: para trocar entre o modo usuário e o modo instalador, basta fechar os jumpers **RAMPA AB** e **VEL FINAL** e pressionar o botão CURSO (+). Caso o LED pisque 1x, o modo selecionado é o Instalador. Se O LED piscar 2x, é modo usuário.

Modo Usuario/Instalador: para cambiar entre el modo usuario y el modo instalador, simplemente cierre los puentes **RAMPA AB** y **VEL FINAL** y presione el botón CURSO (+). Si el LED parpadea 1 vez, el modo seleccionado es Instalador. Si el LED parpadea 2 veces, es modo de usuario.

Requisitos de rede Wi-Fi Internet: rede Wi-Fi 802.11 B/G/N20 2.4 GHZ com sinal de Internet [1]. Permite Modos de Segurança (WEP/WPA/WPA2/WPA2 PSK/AES).

Requisitos de red de Internet Wi-Fi: Red Wi-Fi 802.11 B/G/N20 2.4 GHZ con señal de Internet [1]. Permite modos de seguridad (WEP/WPA/WPA2/WPA2 PSK/AES).

Depois de ser feito o pareamento inicial da central com o aplicativo, o equipamento pode funcionar sem sinal de internet, desde que o dispositivo onde o aplicativo esteja instalado e a placa usem a mesma rede Wi-Fi.

Tras el emparejamiento inicial del centro con la aplicación, el equipo puede funcionar sin señal de internet, siempre y cuando el dispositivo donde está instalada la aplicación y la tarjeta utilicen la misma red Wi-Fi.

Configurando o aplicativo G. Smart 4.0: instale o aplicativo G. Smart 4.0 para smartphone/tablet (disponível para Android e iOS).

Configuración de la aplicación G. Smart 4.0: Instale la aplicación para teléfono inteligente/tableta G. Smart 4.0 (disponible para Android e iOS).

12.1. Verifique se no local de instalação há sinal de Wi-Fi de qualidade;

12.1. Verifique que haya señal Wi-Fi de calidad en el lugar de instalación;

12.2. Faça o cadastro no aplicativo;

12.2. Regístrese en la aplicación;

12.3. Conecte-se a uma rede Wi-Fi se ainda não estiver conectado em alguma;

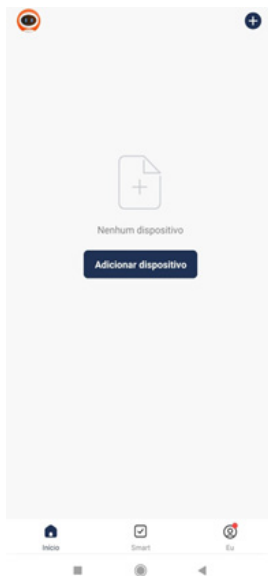
12.3. Conéctese a una red Wi-Fi si aún no está conectado a una;

12.4. Ligue a localização do aparelho e o Bluetooth para facilitar na procura do aparelho;

12.4. Active la ubicación del dispositivo y Bluetooth para que sea más fácil buscar el dispositivo;

12.5. Clique em adicionar dispositivo (ou ícone “+” no canto superior direito);

12.5. Haga clic en agregar dispositivo (o el ícono “+” en la esquina superior derecha);



12.6. Se o Bluetooth e a localização estiverem ligados, o app localizará o dispositivo. Após aparecer o modelo de seu dispositivo, clique em adicionar;

12.6. Si Bluetooth y la ubicación están activados, la aplicación localizará el dispositivo. Después de que aparezca el modelo de su dispositivo, haga clic en agregar;



Adicionar Manualmente



12.7. Coloque a senha do Wi-Fi em que seu celular está conectado;

12.7. Ingresa la contraseña del Wi-Fi al que está conectado tu celular;

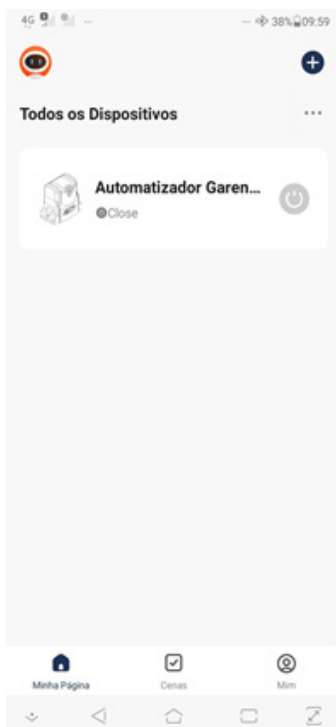


12.8. Aguarde o dispositivo se conectar na rede Wi-Fi;

12.8. Espere a que el dispositivo se conecte a la red Wi-Fi;

12.9. Com o dispositivo adicionado, ele aparecerá na lista principal de dispositivos e estará pronto para uso;

12.9. Con el dispositivo agregado, aparecerá en la lista principal de dispositivos y estará listo para usar;



12.10. Caso o aplicativo não detecte o dispositivo, procure por “Dispositivo de abertura de porta de Garagem BLE+Wi-Fi”;

12.10. Si la aplicación no detecta el dispositivo, busque “Dispositivo de apertura de puerta de garaje BLE+Wi-Fi”;

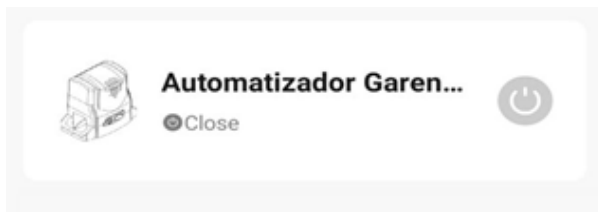


12.11. Será pedido a senha da rede wi-fi , digite e clique em próximo . Aguarde até que o equipamento consiga conectar-se ao servidor e registrar o dispositivo, que poderá então ser utilizado para acesso remoto.

Com o dispositivo adicionado à lista principal, pode ser feito o acionamento do portão pela tela inicial clicando no ícone à direita, e verificar o status do portão através do texto ao lado do nome do dispositivo.

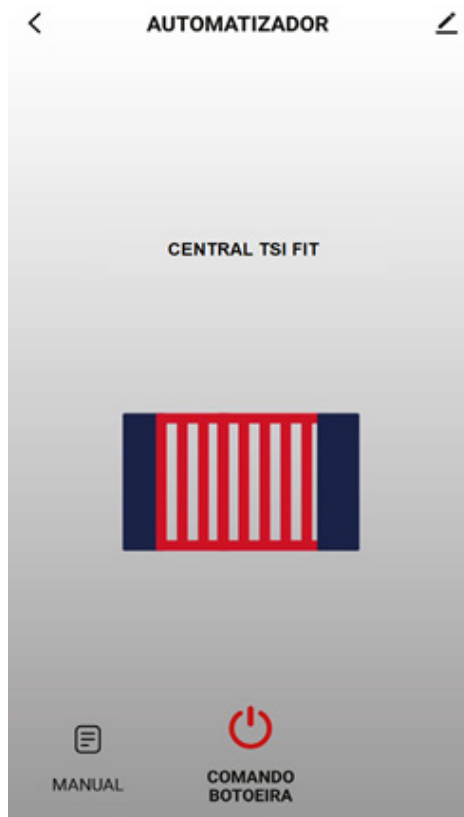
12.11. Se le pedirá la contraseña de la red Wi-Fi, ingrésela y haga clic en “siguiente”. Espere hasta que el equipo pueda conectarse al servidor y registrar el dispositivo, que luego podrá usarse para acceso remoto.

Con el dispositivo agregado a la lista principal, la puerta se puede activar desde la pantalla de inicio haciendo clic en el icono de la derecha y verificar el estado de la puerta usando el texto al lado del nombre del dispositivo.



Dentro do dispositivo, você tem a tela principal com o botão de acionamento remoto localizado na parte central inferior e a imagem do portão que mostra se ele está aberto ou fechado. No canto inferior esquerdo você será redirecionado diretamente para nosso site onde poderá fazer o download do manual da central com todas as configurações.

Dentro del dispositivo tienes la pantalla principal con el botón de activación remota ubicado en la parte central inferior y la imagen del portón que muestra si está abierto o cerrado. En la esquina inferior izquierda serás redirigido directamente a nuestro sitio web donde podrás descargar el manual del panel de control con todas las configuraciones.



No canto superior esquerdo, tem algumas configurações adicionais gerais, como informações do dispositivo, habilitar ou desabilitar notificações PUSH e realizar o compartilhamento para outros celulares.

En la esquina superior izquierda, hay algunas configuraciones generales adicionales, como información del dispositivo, habilitar o deshabilitar notificaciones PUSH y compartir con otros teléfonos celulares.



12.12. COMPARTILHANDO DISPOSITIVO

Na aba "outros" temos a opção "Compartilhar Dispositivos". Clique em Adicionar Compartilhamento. Para realizar o compartilhamento, temos algumas opções como copiar um link, onde pode ser mandado para outro celular via mensagem por exemplo. Você pode estar selecionando para quantas pessoas deseja fazer o compartilhamento ou partilhar com outra conta do aplicativo G. Smart 4.0 colocando o e-mail do remetente.

12.12. COMPARTIENDO DISPOSITIVO.

En la pestaña "otros" tenemos la opción "Compartir dispositivos". Haga clic en Agregar compartir. Para compartir tenemos algunas opciones como copiar un enlace, que se puede enviar a otro celular vía mensaje, por ejemplo. Puede seleccionar con cuántas personas desea compartir o compartir con otra cuenta de la aplicación G. Smart 4.0 ingresando el correo electrónico del remitente.

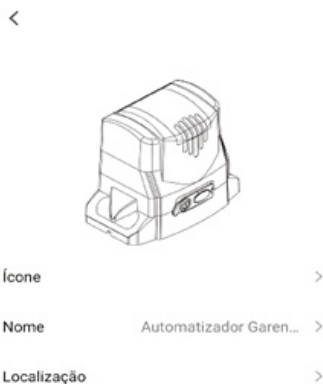


12.13. TROCANDO O NOME DO ÍCONE

É possível também realizar a troca do nome do dispositivo e ícone que aparecerá na lista principal de dispositivos. Coloque o nome de sua preferência e clique em salvar.

12.13. CAMBIANDO EL NOMBRE DEL ICONO

También es posible cambiar el nombre del dispositivo y el ícono que aparecerá en la lista principal de dispositivos. Ingrese su nombre preferido y haga clic en guardar.



TERMO DE GARANTIA CERTIFICADO DE GARANTÍA

O equipamento de fabricação GAREN AUTOMAÇÃO S/A, localizada na rua São Paulo, 760, Vila Araceli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Vs., foi testado e aprovado pelos departamentos de Engenharia, Qualidade e Produção. Garantimos este produto contra defeito de projeto, fabricação e montagem e/ou solidariamente em decorrência de vícios de qualidade do material que o torne inadequado ou impróprio ao consumo a que se destinam pelo prazo legal de 90 (noventa) dias a contar da data de aquisição, desde que observadas às orientações de instalação, utilização e cuidados descritos no manual. Em caso de defeito, no período de garantia, nossa responsabilidade é restrita ao conserto ou substituição do aparelho.

Por respeito ao consumidor e consequência da credibilidade e da confiança depositada em nossos produtos, acrescemos ao prazo legal 275 dias, totalizando 1 (um) ano contado a partir da data de aquisição comprovada. Neste período adicional de 275 dias, somente serão cobradas as visitas e o transporte. Em localidades onde não existe assistência técnica autorizada, as despesas de transporte do aparelho e/ou técnico são de responsabilidade do consumidor. A substituição ou conserto do equipamento, não torna o prazo de garantia prorrogado.

Esta garantia perde seu efeito caso o produto não seja utilizado em condições normais; não seja empregado ao que se destina; sofra quaisquer danos provocados por acidentes ou agentes da natureza como raios, inundações, desabamentos, etc.; seja instalado em rede elétrica inadequada ou em desacordo com as instruções do manual técnico; sofra danos provocados por acessórios ou equipamentos instalados no produto.

Recomendações

Recomendamos a instalação e manutenção do equipamento através de serviço técnico autorizado. Apenas ele está habilitado a abrir, remover, substituir peças ou componentes, bem como reparar defeitos cobertos pela garantia.

A instalação e reparos executados por pessoas não autorizadas implicarão na exclusão automática da garantia.

El equipamiento de fabricación de GAREN AUTOMAÇÃO S/A, ubicada en Rua São Paulo, 760, Vila Araceli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Usted, ha sido probado y aprobado por los departamentos de Ingeniería, Calidad y Producción. Garantizamos este producto contra defecto de proyecto, fabricación y montaje y/o solidariamente debido a fallos de calidad del material que vuelvan el producto inadecuado o impropio al consumo al que se destina por el plazo de 90 (noventa) días desde la fecha de adquisición, siempre que observadas las instrucciones de instalación, uso y atención descritos en el manual. En caso de defecto, en el periodo de garantía, nuestra responsabilidad es restringida a la reparación o sustitución del aparato.

Por respeto al consumidor y en consecuencia de la credibilidad y de la confianza depositada en nuestros productos, añadimos al plazo legal 275 (doscientos setenta y cinco) días, totalizando 1 (un) año desde la fecha de adquisición comprobada. En este periodo adicional de 275 días, solamente serán cobradas las visitas y el transporte. En localidades donde no exista asistencia técnica autorizada, los costos de transporte del aparato y/o del técnico son de responsabilidad del consumidor. La sustitución o reparación del equipamiento no prorroga el plazo de garantía.

Esta garantía pierde su efecto, cuando el producto no se utiliza en condiciones normales; no sea utilizado al fin que se destina; sufra cualquier daños causados por accidentes o agentes de la naturaleza como rayos, inundaciones, deslizamientos, etc.; sea instalado en red eléctrica inadecuada o en desacuerdo con las instrucciones del manual técnico; sufra daños causados por accesorios o equipamientos instalados en el producto.

Recomendaciones

Recomendamos la instalación y mantenimiento del equipamiento a través de servicio técnico autorizado. Solamente ellos está habilitados a abrir, remover, sustituir piezas o componentes, así como reparar defectos cubiertos por la garantía.

Las instalaciones y reparaciones tendrán que ser realizadas por personal autorizado, caso contrario, la garantía será excluida automáticamente.

Comprador: _____

Endereço / Dirección: _____

Cidade / Ciudad: _____ CEP / Código Postal: _____

Revendedor: _____

Data da Compra / Fecha de la Compra: _____ Tel: _____

Identificação do produto / Identificación del producto: _____

Importado/Distribuido:

Garen Automação S/A | Indústria Brasileira

CNPJ: 13.246.724/0001-61

www.garen.com.br

Garen Automação S/A
CNPJ: 13.246.724/0001-61
Rua São Paulo, 760 - Vila Araceli
CEP: 17400-000 - Garça - São Paulo - Brasil
garen.com.br

IND. BRASILEIRA
 **FEITO NO BRASIL
HECHO EN BRASIL
MADE IN BRAZIL**